ECG
MY WAY OF HOME

English
Deutsch
Čeština
Eesti keel
Hrvatski
Bosanski
Latviešu valoda
Lietuvių kalba
Magyar
Polski
Română
Slovenčina
Slovenščina
Srpski
Crnogorski
Ελληνικά
Українська мова

HS 4600 Modifica WaveBrush

THERMAL ROUND BRUSH
INSTRUCTION MANUAL

BEHEIZTE RUNDHAARBÜRSTE HOTSTYLER
BEDIENUNGSANLEITUNG

NAHŘÍVACÍ KULATÝ KARTÁČ
NÁVOD K OBSLUZE

TERMAALSE ÜMMARGUNE HARI
KASUTUSJUHEND

TERMALNA OKRUGLA ČETKA
UPUTE ZA UPORABU

TERMĀLA APAĻĀ BIZE
ROKASGRĀMATA

ŠILUMINĖ APVALI ŠEPETYS
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

HŐ-KEREK KEFE
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

GORĄCY PĘDZEL OKRĄGŁY
INSTRUKCJA OBSŁUGI

PERIE TERMICĂ ROTUNDĂ
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

TEPELNÝ OKRÚHLY KARTÁČ
NÁVOD NA OBSLUHU

TERMIČNA OKROGLA ŠČETKA
NAVODILA

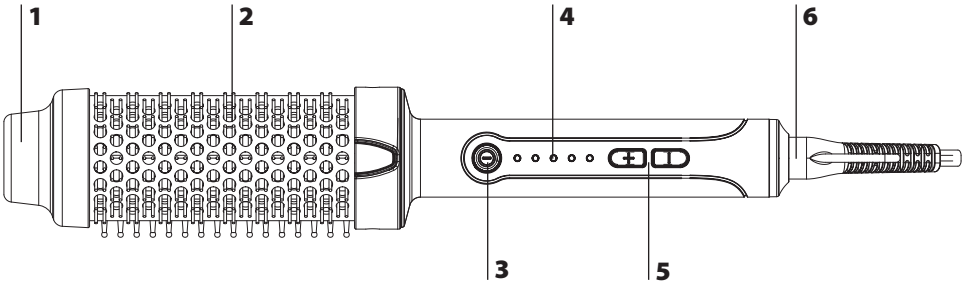
TERMALNA OKRUGLA ČETKA
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ΘΕΡΜΙΚΗ ΣΤΡΟΓΓΥΛΗ ΒΟΥΡΤΣΑ
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

ТЕПЛОВА КРУГЛА ЩІТКА
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user´s manual must be always included. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně pročtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei. ■ Prieš naudodamiesi prietaisu pirmąjį kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ Citiți întotdeauna instrucțiunile de siguranță și utilizare cu atenție înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată. Manualul utilizatorului trebuie să fie întotdeauna inclus. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Pred vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες ασφάλειας και χρήσης. Το εγχειρίδιο χρήστη πρέπει να περιλαμβάνεται πάντα στη συσκευασία. ■ Завжди уважно читайте інструкції з техніки безпеки та використання перед першим використанням пристрою. Посібник користувача повинен бути завжди включений.

DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / POPIS / KIRJELDUS / OPIS / APRAKSTS / APRAŠYMAS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / OPIS / DESCRIERE / POPIS / OPIS / OPIS / ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ / ОПИС



English
1. Cool tip
2. Heating barrel
3. ON/OFF button
4. LED indicators
5. Temperature setting buttons
6. Swivel cord

Deutsch
1. Kühle Spitze
2. Heizzylinder
3. Ein/Aus-Schalter
4. LED-Anzeigen
5. Tasten zur Temperatureinstellung
6. Kabel mit Drehgelenk

Čeština
1. Chladicí špička
2. Topný válec
3. Tlačítko zapnutí/vypnutí
4. LED indikátory
5. Tlačítka pro nastavení teploty
6. Otočný kabel

Eesti keel
1. Külm otsik
2. Kuumutussilinder
3. ON/OFF (sees/kiirus) nupp
4. LED-märgutuled
5. Temperatuuri reguleerimise nupud
6. Pöörlev juhe

Hrvatski
Bosanski
1. Hladan vrh
2. Grijaći valjak
3. Tipka ON/OFF
4. LED indikatori
5. Tipke za podešavanje temperature
6. Okretni kabel

Latviešu valoda
1. Vēsais uzgalis
2. Sildīšanas cilindrs
3. ON/OFF (ieslēgt/ātrums) taustiņš
4. LED indikatori
5. Temperatūras iestatīšanas pogas
6. Grozāms vads

Lietuvių kalba
1. Vėsusis antgalis
2. Kaitinamasis cilindras
3. ON/OFF (įjungimo / greičio) mygtukas
4. LED indikatoriai
5. Temperatūros nustatymo mygtukai
6. Šarnyrinis laidas

Magyar
1. Hideg csúcs
2. Fűtőhenger
3. Bekapcsolás / kikapcsolás gomb
4. LED-jelzőfények
5. Hőmérséklet-beállító gombok
6. Forgatható kábel

Polski
1. Nienagrzewająca się końcówka
2. Wałek grzejny
3. Przycisk włącz/wyłącz
4. Wskaźniki LED
5. Przyciski regulacji temperatury
6. Obrotowy przewód

Română
1. Vârf rece
2. Cilindru de încălzire
3. Buton ON/OFF
4. Indicatoare LED
5. Butoane de setare a temperaturii
6. Cablu pivotant

Slovenčina
1. Chladiaca špička
2. Vyhrievací valec
3. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
4. LED indikátory
5. Tlačidlá na nastavenie teploty
6. Otočný kábel

Slovenščina
1. Hladna konica
2. Grelni valj
3. Stikalo za vklop
4. LED-indikatorji
5. Gumbi za nastavitev temperature
6. Vrtljiv kabel

Srpski
Crnogorski
1. Hladni vrh
2. Grejna cev
3. Dugme ON/OFF
4. LED indikatori
5. Dugmad za podešavanje temperature
6. Rotirajući kabl

Ελληνικά
1. Κρύο άκρο
2. Θερμαινόμενος κύλινδρος
3. Κουμπί ON/OFF
4. Ενδείξεις LED
5. Κουμπιά ρύθμισης θερμοκρασίας
6. Περιστρεφόμενο καλώδιο

Українська мова
1. Ненагрівний наконечник
2. Нагрівальний циліндр
3. Кнопка вмикання/вимикання
4. Світлодіодні індикатори
5. Кнопки налаштування температури
6. Обертовий шнур

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance. To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.
2. It is recommended that to install residual current protection (RCD) for better protection with nominal tripping current not exceeding 30 mA in the bathroom electrical circuit. Ask your electrician for advice.
3. Never use the appliance if the power cable is damaged. All repairs, including cord replacements, must be carried out at a professional service centre! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!
4. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock. If the appliance falls into water, immediately pull the power plug out of the mains socket.
5. If the appliance is used in a bathroom, unplug it after use by pulling out the plug, because the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.
6. Do not use the appliance outdoors or in a humid environment, and do not touch the power cord or the device with wet hands. Risk of electric shock. Do not leave the appliance in places exposed to direct sunlight or another heat source, it could cause damage.
7. Pay close attention when you are using the appliance near children!

8. The appliance should not be left unattended during operation. For safety reasons, switch off the appliance whenever you put it down.
9. Do not turn the appliance on or off by plugging or unplugging the power cord. Always switch off the appliance with the main switch first, then you can pull the power cord out of the mains socket!
10. We recommend that you do not leave the appliance with plugged in power cable unattended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to any maintenance. Do not remove the power cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the power cord from the outlet by grasping the plug.
11. This appliance is equipped with a safety overheat protection. If the air inlet is covered, the device switches off automatically. After a short time needed for cooling it switches on again. Make sure that the grilles for air intake and outlet are free when using the appliance.
12. Do not allow the power cord to touch hot surfaces or run the cord over sharp edges. Do not wrap the power cord around the appliance.
13. Always unplug the appliance from the power supply immediately after use and let the appliance cool down completely before storing it.
14. Do not use accessories, which were not recommended by the manufacturer.
15. Use the appliance only in accordance with instructions in this user manual. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
16. Never use the appliance in conjunction with hairspray or any other spray product.
17. This appliance is intended for household use and similar areas, such as:
    - by guests in hotels, motels, and other residential areas
    - appliances used in bed and breakfast establishments.
18. This appliance can be used by children aged 8 years and older and people with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed to use the product in a safe manner and understand the potential dangers. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations performed by the user shall

not be carried out by children without supervision. Children under the age of 8 must keep away from the appliance and the power supply.

19. Do not touch the hot surfaces of the appliance with your hand or any other unprotected part of your body. There is a risk of burns.



WARNING
Do not use this appliance close to bathtubs, showers, washbasins or other places containing water.

DANGER for children: Children may not play with the packaging material. Do not let children play with the plastic bags. Risk of suffocation.

Do not immerse in water!

APPLIANCE FEATURES

- Separate heating element design
- Swivel power cord
- Temperature setting buttons
- LED indicators showing the selected temperature
- Memory function – saves the last setting

OPERATING INSTRUCTIONS

- Plug the power cord into the outlet.
- Press the On/Off button. The illuminated indicator light signals that the appliance is starting to heat up.
- Use the + and – buttons to select one of five temperature levels based on your hair type: 130 °C (default setting if you do not change the temperature), 150 °C, 170 °C, 190 °C, or 210 °C.
- After approximately 3 minutes, the appliance reaches the selected temperature and is ready for use.
- Select lower temperatures for fine, bleached, or damaged hair, medium temperatures for normal and wavy hair, and higher temperatures for thick and coarse hair.
- Start at the hair roots at the crown of the head. Select a small section of hair (approximately 5 cm wide and about 0.5 cm thick).
- Hold the section slightly taut and slowly move the brush from roots to ends.
- The appliance can be used on wigs made of natural hair. Do not, however, use it on wigs or hairpieces made of synthetic hair – they could melt from the heat of the heating surfaces.
- Repeat the process all over your head and let the hair cool down before combing. Make sure not to touch the hot surfaces with your hands or scalp.
- After styling is finished, press the on/off button. When the LED indicator turns off, it means the appliance is starting to cool down.
- Unplug the appliance from the outlet immediately after use. Allow it to cool down completely before storing. Store it in a safe place out of reach of children.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the heating surfaces with a damp, soft cloth only after they have cooled down completely.
- Always unplug the appliance from the outlet before cleaning.
- Do not use chemical cleaners.

- Wipe the outer casing with a dry cloth. Make sure that no water enters the appliance, and do not use any creams or other liquids – this could damage the appliance.
- Never use thinners, benzine, or alcohol for cleaning.

Storing

Unplug the appliance from the outlet immediately after each use.
Do not place or store the appliance where it could fall or be pulled into a bathtub or sink. Do not use the appliance near children and always store it out of their reach.

TECHNICAL DATA

Supply voltage	100–240 V~ 50/60 Hz, protection class II
Power input:	98 W

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME



Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)
The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.

08/05

This product complies with EU directives on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The operating manual is available at www.ecg-electro.eu.
Changes of text and technical parameters reserved.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung angeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen sowie eine Änderung oder Modifikation des Geräts entstehen. Um das Risiko von Bränden oder Stromschlägen zu vermeiden, sollten bei der Verwendung elektrischer Geräte immer grundlegende Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden, einschließlich der folgenden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung in Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Geräteschild übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß geltender elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Um noch mehr Schutz zu gewährleisten, empfehlen wir eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von max. 30 mA in den Stromkreis des Badezimmers zu installieren. Hierfür ist der Rat eines Elektromonteurs gefragt.
3. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Sämtliche Reparaturen und das Auswechseln des Stromkabels muss ein Fachservice durchführen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes. Dies könnte zu einem Stromunfall führen!
4. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfälle zu vermeiden. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
5. Wird das Gerät im Badezimmer verwendet, ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker, da die Nähe von Wasser auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahr darstellt.

6. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in feuchter Umgebung und berühren Sie das Netzkabel oder das Gerät nicht mit nassen Händen. Es könnte zu einem Stromunfall kommen. Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder sonstigen Wärmequellen aus. Das Gerät könnte beschädigt werden.
7. Seien Sie aufmerksam, falls Sie das Gerät in der Nähe von Kindern verwenden!
8. Das Gerät sollte während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt gelassen werden. Schalten Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen immer aus, wenn Sie es ablegen.
9. Schalten Sie das Gerät niemals durch das Einstecken/Herausziehen des Steckers ein- oder aus. Schalten Sie das Gerät immer zuerst mit dem Hauptschalter aus, danach können Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen!
10. Die Küchenmaschine sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, falls sie an das Stromnetz angeschlossen ist. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromkabel aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.
11. Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn der Lufteinlass abgedeckt ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Nach einer kurzen Zeit, die zum Abkühlen benötigt wird, schaltet sich das Gerät erneut ein. Vergewissern Sie sich, dass das Luftgitter nicht abgedeckt wurde.
12. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen oder über scharfe Kanten führen. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
13. Trennen Sie das Gerät direkt nach dem Gebrauch immer vom Stromnetz und lassen Sie es vor der Lagerung vollständig abkühlen.
14. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde.
15. Verwenden Sie das Verbrauchsgerät ausschließlich gemäß den in dieser Bedienungsanleitung angeführten Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes entstanden sind.

16. Verwenden Sie das Gerät niemals gleichzeitig mit Haarspray oder anderen Sprayprodukten.
17. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Räumlichkeiten bestimmt:
    - Verbrauchsgeräte, die Gästen in Hotels, Motels und ähnlichen Beherbergungseinrichtungen zur Verfügung stehen
    - in Frühstückspensionen verwendete Geräte.
18. Kinder im Alter ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen, dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen, oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen auch Kinder vornehmen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt. Kinder unter 8 Jahren sind außer Reichweite des Gerätes und Netzkabels zu halten.
19. Berühren Sie die heißen Oberflächen des Geräts nicht mit den Händen oder anderen ungeschützten Körperteilen. Es besteht Verbrennungsgefahr.



WARNUNG
Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder sonstigen Gefäßen mit Wasser.

GEFAHR für Kinder: Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Erstickungsgefahr.

Do not immerse in water! – Nicht ins Wasser tauchen!

GERÄTEEIGENSCHAFTEN

- Konstruktion mit separatem Heizelement
- Drehbares Netzkabel
- Tasten zur Temperatureinstellung
- LED-Kontrollleuchten zur Anzeige der gewählten Temperatur
- Speicherfunktion – Speichern der letzten Einstellung

BEDIENUNGSHINWEISE

- Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.

- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Die leuchtende Kontrollleuchte zeigt an, dass sich das Gerät aufzuheizen beginnt.
- Wählen Sie mit den Tasten + und – je nach Haartyp eine der fünf Temperaturstufen: 130 °C (Standardeinstellung, wenn Sie die Temperatur nicht ändern), 150 °C, 170 °C, 190 °C oder 210 °C.
- Nach etwa 3 Minuten erreicht das Gerät die gewählte Temperatur und ist betriebsbereit.
- Wählen Sie niedrigere Temperaturen für feines, blondiertes oder geschädigtes Haar, mittlere Temperaturen für normales und welliges Haar und höhere Temperaturen für dickes und kräftiges Haar.
- Beginnen Sie am Haaransatz auf dem Oberkopf. Wählen Sie eine kleine Haarsträhne aus (ca. 5 cm breit und etwa 0,5 cm dick).
- Straffen Sie die Strähne leicht und bewegen Sie die Bürste langsam vom Ansatz bis zu den Spitzen.
- Das Gerät kann für Perücken aus Naturhaar verwendet werden. Verwenden Sie es jedoch nicht für Perücken oder Haarteile aus Synthetikhaar – diese könnten durch die Hitze der Heizflächen schmelzen.
- Wiederholen Sie den Vorgang auf dem gesamten Kopf und lassen Sie das Haar vor dem Kämmen abkühlen. Achten Sie darauf, die heißen Oberflächen weder mit den Händen noch mit der Kopfhaut zu berühren.
- Drücken Sie nach dem Styling die Ein-/Aus-Taste. Das Erlöschen der LED-Kontrollleuchte zeigt an, dass das Gerät abzukühlen beginnt.
- Ziehen Sie sofort nach dem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie es vor dem Verstauen vollständig abkühlen. Bewahren Sie es an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Reinigen Sie die Heizflächen erst mit einem feuchten, weichen Tuch, wenn sie vollständig abgekühlt sind.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung immer zuerst den Netzstecker aus der Steckdose.
- Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden.
- Wischen Sie das äußere Gehäuse mit einem trockenen Tuch ab. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät gelangt, und verwenden Sie keine Cremes oder andere Flüssigkeiten – dies könnte das Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung niemals Verdünner, Benzin oder Alkohol.

Aufbewahrung

Ziehen Sie nach jedem Gebrauch sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
Legen oder lagern Sie das Gerät nicht an Orten, von denen es herunterfallen oder in eine Badewanne oder ein Waschbecken gezogen werden könnte. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Kindern und bewahren Sie es immer außerhalb ihrer Reichweite auf.

TECHNISCHE ANGABEN

Versorgungsspannung:	100–240 V~ 50/60 Hz, Schutzklasse II
Anschlusswert:	98 W

VERWERTUNG UND ENTSORGUNG VON ABFALL

Verpackungspapier und Wellenpappe an einer Sammelstelle abgeben. Verpackungsfolie, PET-Beutel und Kunststoffteile gehören in Sammelcontainer für Kunststoff.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF SEINER LEBENSDAUER



08/05

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (gültig in den Mitgliedsländern der EU und anderen europäischen Ländern, in denen das Abfalltrennungssystem eingeführt ist)
Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht in den Hausmüll gehört. Das Produkt sollte an einem Ort abgeben werden, der für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Eine richtige Entsorgung des Produktes beugt negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt vor. Die Wiederverwertung trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Weitere Informationen über die Wiederverwertung des Produktes erhalten Sie über das Gemeindeamt, eine Organisation, die sich mit der Behandlung von Hausmüll befasst, oder die Verkaufsstelle, an der das Produkt erworben wurde.

Dieses Produkt erfüllt sämtliche Anforderungen der EU-Richtlinien über die elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.

Die Bedienungsanleitung ist der Website www.ecg-electro.euzu entnehmen.
Änderungen des Textes und der technischen Parameter sind vorbehalten.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení. Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Pro další ochranu se doporučuje instalace proudového chrániče (RCD) se jmenovitým vybavovacím proudem nepřesahujícím 30 mA do obvodu elektrického napájení koupelny. Požádejte o radu elektrikáře.
3. Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen. Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
4. Chraňte spotřebič před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem. Spadne-li spotřebič do vody, okamžitě vytáhnete zástrčku napájecího přívodu ze sítové zásuvky.
5. Používá – li se spotřebič v koupelně, odpojte ho po použití vytažením vidlice, protože blízkost vody představuje nebezpečí i když je spotřebič vypnutý.
6. Nepoužívejte spotřebič venku nebo ve vlhkém prostředí ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo přístroje mokrýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nenechávejte spotřebič na místech s přímým slunečním světlem nebo jiným zdrojem tepla, mohlo by dojít k jeho poškození.

7. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte spotřebič v blízkosti dětí!
8. Spotřebič by nemel být ponechán během chodu bez dozoru. Z bezpečnostních důvodů spotřebič vypínejte, kdykoli jej odkládáte.
9. Spotřebič nezapínejte a nevypínejte zasunutím nebo vytažením vidlice napájecího přívodu. Vždy nejprve vypněte spotřebič hlavním vypínačem, poté můžete přívodní kabel vytáhnout ze síťové zásuvky!
10. Doporučujeme nenechávat spotřebič se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
11. Tento spotřebič je vybaven bezpečnostní pojistkou proti přehřátí. Je-li vstup vzduchu zakryt, přistroj se automaticky vypne. Po krátké době potřebné ke zchladnutí se opět zapne. Při používání spotřebiče se ujistěte, že mřížky pro vstup a výstup vzduchu jsou volné.
12. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany. Neobtáčejte přívodní kabel okolo spotřebiče.
13. Bezprostředně po ukončení používání vždy odpojte spotřebič od napájení a před uložením nechte spotřebič úplně vychladnout.
14. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
15. Používejte spotřebič pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto spotřebiče.
16. Spotřebič nikdy nepoužívejte souběžně s lakem na vlasy nebo jiným výrobkem ve spreji.
17. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorách, jako jsou:
    - spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech
    - spotřebiče používané v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní.
18. Tento spotřebič mohou používat děti ve veku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu

prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.

19. Nedotýkejte se rukou, nebo jinou nechráněnou částí těla horkých ploch spotřebiče. Hrozí nebezpeční popálení.



VÝSTRAHA
Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu.

NEBEZPEČÍ pro děti: Děti si nesmějí hrát s obalovým materiálem. Nenechte děti hrát si s plastovými sáčky. Nebezpečí udušení.

Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!

VLASTNOSTI SPOTŘEBIČE

- Konstrukce s odděleným topným tělesem
- Otočný napájecí kabel
- Tlačítka pro nastavení teploty
- LED kontrolky znázorňující zvolenou teplotu
- Paměťová funkce – uložení posledního nastavení

POKYNY K OBSLUZE

- Zapojte napájecí kabel do zásuvky.
- Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí. Rozsvícená kontrolka signalizuje, že se přístroj začíná zahřívat.
- Tlačítky + a – zvolte podle typu vlasů jednu z pěti teplotních úrovní: 130 °C (výchozí nastavení, pokud teplotu nezměníte), 150 °C, 170 °C, 190 °C nebo 210 °C.
- Přibližně po 3 minutách dosáhne přístroj zvolené teploty a je připraven k použití.
- Nižší teploty volte pro jemné, odbarvené nebo poškozené vlasy, střední teploty pro vlasy normální a vlnité, vyšší teploty pro silné a husté vlasy.
- Začněte u kořínků vlasů na temeni hlavy. Vyberte si malý pramen vlasů (přibližně 5 cm široký a asi 0,5 cm silný).
- Pramen mírně napněte a kartáč pomalu posouvejte od kořínků ke konečkům.
- Přístroj je možné používat na paruky z přírodních vlasů. Nepoužívejte ho však na paruky či příčesky ze syntetických vlasů – ty by se mohly teplem topných ploch roztavit.
- Postup opakujte na celé hlavě a před česáním nechejte vlasy vychladnout. Dbejte na to, abyste se rukama ani pokožkou hlavy nedotýkali horkých ploch.
- Po skončení úpravy stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí. Zhasnutí LED kontrolky znamená, že přístroj začíná chladnout.
- Ihned po použití přístroj odpojte ze zásuvky. Před uložením ho nechejte zcela vychladnout. Ukládejte ho na bezpečném místě mimo dosah dětí.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Topné plochy čistěte vlhkým, měkkým hadříkem až poté, co zcela vychladnou.
- Před každým čištěním vždy nejprve odpojte přístroj ze zásuvky.
- Nepoužívejte chemické čisticí prostředky.
- Vnější kryt otírejte suchým hadříkem. Dbejte na to, aby do přístroje nezatékala voda, a nepoužívejte žádné krémy ani jiné tekutiny – mohlo by dojít k poškození přístroje.
- K čištění nikdy nepoužívejte ředidla, benzin ani líh.

Uložení

Po každém použití přístroj ihned odpojte ze zásuvky.
Neodkládejte ani neskladujte přístroj v místech, odkud by mohl spadnout nebo být stažen do vany či umyvadla. Přístroj nepoužívejte v blízkosti dětí a vždy ho ukládejte mimo jejich dosah.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájecí napětí: 100–240 V~ 50/60 Hz, třída ochrany II
Příkon: 98 W

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balicí papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)
Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg-electro.eu.
Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

OHUTUSJUHISED

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

Hoiatus: Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest. Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pinge vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Pistikupesa tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele EL elektrieeskirjadele.
2. Parema kaitse tagamiseks on soovitatav vannitoa elektrikontuuri paigaldada mitte üle 30 mA rakendusvooluga rikkevoolukaitse (RCD). Lisateabeks pöörduge elektriku poole.
3. Ärge kunagi kasutage kahjustatud toitejuhtmega seadet. Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!
4. Elektrilöögi ärahoidmiseks kaitske seadet otsese kokkupuutumise eest veega ja teiste vedelikega. Kui seade kukub vette, tõmmake toitepistik kohe pistikupesast välja.
5. Kui seadet kasutatakse vannitoas, eemaldage see pärast kasutamist vooluvõrgust, tõmmates pistiku välja, kuna vee lähedus kujutab endast ohtu isegi siis, kui seade on välja lülitatud.
6. Ärge kasutage seadet välistingimustes ega niiskes keskkonnas ning ärge puudutage toitejuhet ega seadet märgade kätega. Elektrilöögi oht. Ärge jätke toodet otsese päikesevalguse kätte või muude soojusallikate lähedusse, sest need võivad seadet kahjustada.
7. Erilist tähelepanu pöörake seadme kasutamisel laste läheduses!
8. Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta. Ohutuse huvides lülitage seade alati välja, kui te selle käest panete.

9. Ärge lülitage seadet sisse ja välja toitejuhtme vooluvõrku ühendamise ja lahtiühendamise abil. Lülitage seade alati esmalt pealülitist välja, alles seejärel võite toitejuhtme pistikupesast välja tõmmata!
10. Ärge jätke toitevõrku ühendatud seadet järelevalveta. Enne mistahes hoolduse teostamist ühendage toitejuhe vooluvõrgust lahti. Toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.
11. See seade on varustatud ülekuumenemiskaitsega. Kui õhu sisselaskeava on kaetud, lülitub seade automaatselt välja. Pärast lühiajalist jahtumist lülitab seade end ise uuesti sisse. Veenduge, et õhu sissevõtuava ja väljalaskeava võred on seadme kasutamise ajal katmata.
12. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele. Ärge mähkige toitejuhet ümber seadme.
13. Eemaldage seade alati kohe pärast kasutamist vooluvõrgust ja laske seadmel enne hoiulepanekut täielikult jahtuda.
14. Ärge kasutage tootja poolt mittesoovitatud tarvikuid.
15. Kasutage seadet ainult vastavalt selle kasutusjuhendi juhistele. Valmistaja ei vastuta seadme mittenõuetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.
16. Ärge kunagi kasutage seadet koos juukselaki või mõne muu pihustatava tootega.
17. See seade on ettenähtud kasutamiseks koduses majapidamises ja muudes sarnastes kohtades, sealhulgas:
    - hotellide, motellide ja muude elukohtade külastajate poolt kasutatavates kohtades
    - kodumajutusasutustes kasutatavad seadmed.
18. Seadet on lubatud kasutada üle 8 aasta vanustel lastel ja vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutel või kogemusteta isikutel, kui nad on järelevalve all või kui neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Puhastamis- ja hooldustoiminguid on lubatud

teostada ainult järelevalvega lastel. Hoidke alla 8 aastased lapsed seadmest ja selle toitejuhtmest eemal.

19. Ärge puudutage seadme kuumi pindu käe ega ühegi teise kaitsmata kehaosaga. See võib põhjustada põletuse.



HOIATUS
Ärge kasutage seda seadet vannide, duššide, kraanikausside või muude vett sisaldavate mahutite läheduses.

OHT lastele: Ärge lubage lastel mängida pakkematerjalidega. Ärge lubage lastel mängida plastkottidega. Lämbumise oht.

Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!

SEADME OMADUSED

- Eraldi kütteelemendi konstruktsioon
- Pööratav toitejuhe
- Temperatuuri reguleerimise nupud
- Valitud temperatuuri näitavad LED-märgutuled
- Mälufunktsioon – salvestab viimase seadistuse

KASUTUSJUHISED

- Ühendage toitejuhe pistikupessa.
- Vajutage sisse-/väljalülitusnuppu. Põlev märgutuli näitab, et seade hakkab kuumenema.
- Kasutage nuppe + ja –, et valida vastavalt oma juuksetüübile üks viiest temperatuuritasemest: 130 °C (vaikesäte, kui te temperatuuri ei muuda), 150 °C, 170 °C, 190 °C või 210 °C.
- Umbes 3 minuti pärast saavutab seade valitud temperatuuri ja on kasutusvalmis.
- Valige madalam temperatuur peente, blonditud või kahjustatud juuste jaoks, keskmine temperatuur normaalsete ja laineliste juuste jaoks ning kõrgem temperatuur paksude ja tugevate juuste jaoks.
- Alustage juuksejuurtest pealael. Eraldage väike juuksesalk (umbes 5 cm lai ja umbes 0,5 cm paks).
- Hoidke salku kergelt pingul ja liigutage harja aeglaselt juurtest otsteni.
- Seadet võib kasutada looduslikest juustest parukatel. Ärge aga kasutage seda sünteetilistest juustest parukatel või juukselisanditel – need võivad kuumade pindade kuumuse tõttu sulada.
- Korrake toimingut kogu peal ja laske juustel enne kammimist maha jahtuda. Veenduge, et te ei puudutaks kuumi pindu käte ega peanahaga.
- Pärast soengu tegemise lõpetamist vajutage sisse-/väljalülitusnuppu. Kui LED-märgutuli kustub, tähendab see, et seade hakkab maha jahtuma.
- Eemaldage seade pistikupesast kohe pärast kasutamist. Laske sellel enne hoiustamist täielikult maha jahtuda. Hoidke seda turvalises ja lastele kättesaamatus kohas.

HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

- Puhastage kuumutuspindu niiske pehme lapiga alles pärast seda, kui need on täielikult maha jahtunud.
- Enne puhastamist eemaldage seade alati pistikupesast.
- Ärge kasutage keemilisi puhastusvahendeid.
- Pühkige väliskorpust kuiva lapiga. Veenduge, et seadmesse ei satuks vett, ning ärge kasutage kreeme ega muid vedelikke – see võib seadet kahjustada.
- Ärge kunagi kasutage puhastamiseks lahusteid, bensiini ega alkoholi.

Hoiustamine

Eemaldage seade pistikupesast kohe pärast igat kasutuskorda.
Ärge asetage ega hoiustage seadet kohta, kust see võib kukkuda või kus seda võidakse tõmmata vanni või kraanikaussi. Ärge kasutage seadet laste läheduses ja hoidke seda alati neile kättesaamatus kohas.

TEHNILISED ANDMED

Toitepinge	100–240 V~ 50/60 Hz, kaitseklass II
Võimsus:	98 W

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti utiliseerimiskonteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakendil tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri-ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma tootele nõuetekohase ringlussevõtu. Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.



08/05

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Kasutusjuhend on kättesaadav Internetis www.ecg-electro.eu veebilehel.
Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on kaitstud.

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće uvjete i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Zbog toga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja. Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri uporabi električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onomu koji je naveden na pločici vašeg uređaja, te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtjevima nacionalnih elektrotehničkih normi.
2. Kao dodatnu zaštitu od neželjenog djelovanja struje, preporučamo ugradnju FID sklopke nazivne struje manje od 30 mA u strujni krug kupaonice. Posavjetujte se s električarom.
3. Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako je napojni kabel oštećen. Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!
4. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do električnog udara. Ako uređaj padne u vodu, odmah izvucite utikač kabela za napajanje iz mrežne utičnice.
5. Ako se uređaj koristi u kupaonici, nakon uporabe ga isključite izvlačenjem utikača jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je uređaj isključen.
6. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom ili u vlažnom okruženju, niti dodirivati kabel za napajanje ili uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara. Ne ostavljajte uređaj na mjestima izloženim izravnim sunčevim zrakama ili drugim izvorima topline jer bi to moglo dovesti do oštećenja.

7. Budite posebno pažljivi nalaze li se djeca u blizini dok koristite ovaj uređaj!
8. Uređaj tijekom rada ne smije biti ostavljen bez nadzora. Iz sigurnosnih razloga isključite uređaj kad god ga odlažete.
9. Nemojte uređaj ni uključivati ni isključivati uključivanjem ili isključivanjem utikača u i iz utičnice. Uvijek najprije isključite uređaj glavnim prekidačem, a tek potom možete izvući kabel za napajanje iz mrežne utičnice!
10. Preporučujemo da uređaj ne ostavljate s naponskim kabelom uključenim u struju. Prije svakog postupka održavanja isključite kabel napajanja iz mreže. Ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.
11. Ovaj je uređaj opremljen sigurnosnim osiguračem protiv pregrijavanja. Ako je ulaz zraka prekriven, uređaj se automatski isključuje. Nakon kraćeg vremena hlađenja, uređaj će se ponovo uključiti. Kad koristite uređaj, pazite da mrežice za dovod i odvod zraka budu prohodne.
12. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštrih rubova. Nemojte omotavati kabel za napajanje oko uređaja.
13. Odmah nakon uporabe uvijek isključite uređaj iz napajanja i pustite ga da se potpuno ohladi prije spremanja.
14. Nemojte koristiti pribor koji nije odobrio proizvođač.
15. Uređaj koristite samo onako kako je propisano ovom uputom. Proizvođač nije odgovoran za štete koje mogu nastati nepravilnim korištenjem ovog uređaja.
16. Nikada nemojte koristiti uređaj istovremeno s lakom za kosu ili nekim drugim proizvodom u spreju.
17. Ovaj proizvod namijenjen je za korištenje u kućanstvu i sličnim prostorima kao što su:
    - prostorije koje su na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smještajnih objekata
    - uređaji koji se koriste u objektima koji nude noćenje s doručkom.
18. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj

uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način korištenja te razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Postupci čišćenja i održavanja koje provodi korisnik uređaja ne smiju biti prepušteni djeci bez nadzora. Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja i izvora napajanja.

19. Ne dodirujte rukama ili bilo kojim drugim nezaštićenim dijelom tijela vruće površine uređaja. Postoji opasnost od opeklina.



UPOZORENJE
Nemojte koristiti ovaj uređaj u blizini kada, umivaonika ili posuda s vodom.

OPASNOSTI po djecu: Djeca se ne smiju igrati ambalažnim materijalom. Nemojte dopustiti djeci da se igraju plastičnim vrećicama. Postoji opasnost od gušenja.

Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!

ZNAČAJKE UREĐAJA

- Konstrukcija s odvojenim grijaćim elementom
- Rotirajući kabel za napajanje
- Tipke za podešavanje temperature
- LED indikatori koji prikazuju odabranu temperaturu
- Memorijska funkcija – spremanje posljednje postavke

UPUTE ZA UPORABU

- Priključite kabel za napajanje u utičnicu.
- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje. Svijetleći indikator signalizira da se uređaj počinje zagrijavati.
- Tipkama + i – odaberite jednu od pet razina temperature ovisno o tipu kose: 130 °C (zadana postavka ako ne promijenite temperaturu), 150 °C, 170 °C, 190 °C ili 210 °C.
- Nakon otprilike 3 minute uređaj postiže odabranu temperaturu i spreman je za uporabu.
- Niže temperature odaberite za tanku, izbijeljenu ili oštećenu kosu, srednje temperature za normalnu i valovitu kosu, a više temperature za čvrstu i gustu kosu.
- Započnite od korijena kose na tjemenu. Odaberite mali pramen kose (širok otprilike 5 cm i debljine oko 0,5 cm).
- Lagano zategnite pramen i polako pomičite četku od korijena prema vrhovima.
- Uređaj se može koristiti na perikama od prirodne kose. Međutim, nemojte ga koristiti na perikama ili umetcima od sintetičke kose – oni bi se mogli rastopiti pod utjecajem topline grijaćih površina.
- Ponovite postupak na cijeloj glavi i pustite da se kosa ohladi prije češljanja. Pazite da rukama ili vlasištem ne dodirnete vruće površine.
- Nakon završetka oblikovanja pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje. Gašenje LED indikatora označava da se uređaj počinje hladiti.
- Isključite uređaj iz utičnice odmah nakon uporabe. Prije spremanja pustite ga da se potpuno ohladi. Čuvajte ga na sigurnom mjestu izvan dohvata djece.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Grijaće površine čistite vlažnom, mekom krpom tek nakon što se potpuno ohlade.
- Prije svakog čišćenja uvijek najprije isključite uređaj iz utičnice.
- Ne koristite kemijska sredstva za čišćenje.
- Vanjsko kućište obrišite suhom krpom. Pazite da voda ne prodre u uređaj i nemojte koristiti nikakve kreme ili druge tekućine – to bi moglo oštetiti uređaj.
- Za čišćenje nikada nemojte koristiti razrjeđivače, benzin ili alkohol.

Odlaganje

Nakon svake uporabe odmah isključite uređaj iz utičnice.
Nemojte odlagati niti čuvati uređaj na mjestima s kojih bi mogao pasti ili biti povučen u kadu ili umivaonik. Ne koristite uređaj u blizini djece i uvijek ga čuvajte izvan njihovog dohvata.

TEHNIČKI PODACI

Napon napajanja: 100–240 V~ 50/60 Hz, razred zaštite II
Snaga: 98 W

OPORABA I ZBRINJAVANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakiranje, vrećice od polietilena i plastične dijelove odložite u kontejnere za plastiku.

ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VIJEKA

Odlaganje otpada električne i elektroničke opreme (primjenjivo u državama članicama EU i drugim europskim zemljama koje su uspostavile sustave razvrstavanja otpada)
Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne smije zbrinjavati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mjesto određeno za recikliranje električne i elektroničke opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprječavate negativne utjecaje na zdravlje ljudi i okoliš. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružit će vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mjestu na kojem ste kupili proizvod.



08/05

Ovaj proizvod je usklađen s direktivama EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.
Pravo na izmjenu teksta i tehničkih parametara je pridržano.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Rūpīgi izlasiet un saglabājiet turpmākai uzziņai!

Brīdinājums: Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana. Lai aizsargātu elektriskas ierīces pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārliecinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei ir jābūt uzstādītai saskaņā ar attiecināmajiem EN elektrības kodeksiem.
2. Labākai aizsardzībai ir ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas aizsardzību (RCD) ar nominālo iedarbošanās strāvu, kas nepārsniedz 30 mA, vannas istabas elektriskajā ķēdē. Konsultējieties ar elektriķi.
3. Nekad neizmantojiet ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. Visi remontdarbi, tostarp vada nomaiņa, ir jāveic profesionālā apkopes centrā! Nenoņemiet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!
4. Aizsargājiet ierīci pret tiešu saskari ar ūdeni un citiem šķidrumiem, lai nepieļautu strāvas triecienu. Ja ierīce iekrīt ūdenī, nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.
5. Ja ierīce tiek izmantota vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet to no elektrotīkla, izraujot kontaktdakšu, jo ūdens tuvums rada risku pat tad, ja ierīce ir izslēgta.
6. Nelietojiet ierīci ārpus telpām vai mitrā vidē, kā arī nepieskarieties strāvas vadam vai ierīcei ar slapjām rokām. Strāvas trieciena risks. Neatstājiet fēnu tiešā saules gaismā vai citu siltuma avotu iedarbībā; tas var tikt sabojāts.
7. Izmantojot ierīci bērnu tuvumā, nepieciešama rūpīga uzraudzība!
8. Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tas darbojas. Drošības apsvērumu dēļ izslēdziet ierīci katru reizi, kad to noliekat.

9. Neieslēdziet un neizslēdziet ierīci, iespraužot vai izraujot barošanas vadu. Vienmēr vispirms izslēdziet ierīci ar galveno slēdzi un tikai pēc tam atvienojiet strāvas vadu no elektrotīkla kontaktligzdas!
10. Mēs iesakām neatstāt barošanai pievienoto ierīci bez uzraudzības. Pirms apkopes veikšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Neatvienojiet barošanas vadu no rozetes, raujot to. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšu.
11. Šī ierīce ir aprīkota ar drošības aizsardzību pret pārkaršanu. Ja gaisa ieplūdes atvere ir aizsegta, ierīce automātiski izslēdzas. Pēc neilga atdzišanas perioda tā atkal ieslēdzas. Lietojot ierīci, pārliecinieties, ka gaisa ieplūdes spraugas nav aizsprostotas.
12. Neļaujiet barošanas vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām. Neaptiniet strāvas vadu ap ierīci.
13. Vienmēr tūlīt pēc lietošanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla un pirms uzglabāšanas ļaujiet tai pilnībā atdzist.
14. Izmantojiet vienīgi ražotāja ieteiktos piederumus.
15. Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
16. Nekad nelietojiet ierīci kopā ar matu laku vai jebkādu citu aerosolu.
17. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājās un tamlīdzīgiem lietojumiem, tostarp:
    - viesu lietošanai viesnīcās un citās apmešanās vietās;
    - ierīces, ko izmanto "bed and breakfast" (naktsmītne un brokastis) tipa naktsmītnēs.
18. Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās vai garīgās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja tiem tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien netiek nodrošināta uzraudzība. Bērni, kas jaunāki par 8 gadiem, nedrīkst piekļūt ierīcei un tās barošanas vadam.
19. Nepieskarieties ierīces karstajām virsmām ar roku vai jebkuru citu neaizsargātu ķermeņa daļu. Ir iespējams gūt apdegumus.



BRĪDINĀJUMS
neizmantojiet ierīci pie vannas, dušas, izlietnes vai citām ūdenstvertnēm.

BRIESMAS bērniem: bērni nedrīkst spēlēties ar iepakojuma materiālu. Neļaujiet bērniem spēlēties ar plastmasas maisiem. Nosmakšanas risks.

Do not immerse in water! – Neiegremdējiet ūdenī!

IERĪCES FUNKCIJAS

- Atsevišķa sildelementa konstrukcija
- Grozāms strāvas vads
- Temperatūras iestatīšanas pogas
- LED indikatori, kas rāda izvēlēto temperatūru
- Atmiņas funkcija – saglabā pēdējo iestatījumu

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

- Iespraudiet strāvas vadu kontaktligzdā.
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Izgaismotais indikators signalizē, ka ierīce sāk uzkarst.
- Izmantojiet pogas + un –, lai izvēlētos vienu no pieciem temperatūras līmeņiem atkarībā no jūsu matu tipa: 130 °C (noklusējuma iestatījums, ja nemainät temperatūru), 150 °C, 170 °C, 190 °C vai 210 °C.
- Pēc aptuveni 3 minūtēm ierīce sasniedz izvēlēto temperatūru un ir gatava lietošanai.
- Izvēlieties zemāku temperatūru smalkiem, balinātiem vai bojātiem matiem, vidēju temperatūru normāliem un viļņainiem matiem un augstāku temperatūru bieziem un rupjiem matiem.
- Sāciet no matu saknēm galvas virspusē. Izvēlieties nelielu matu šķipsnu (aptuveni 5 cm platu un apmēram 0,5 cm biezu).
- Turiet šķipsnu nedaudz nostieptu un lēnām virziet suku no saknēm līdz galiem.
- Ierīci var izmantot parūkām, kas izgatavotas no dabīgiem matiem. Tomēr neizmantojiet to parūkām vai šinjoniem, kas izgatavoti no sintētiskiem matiem – sildvirsmu karstuma dēļ tie var izkust.
- Atkārtojiet šo procesu pa visu galvu un ļaujiet matiem atdzist pirms to ķemmēšanas. Uzmanieties, lai ar rokām vai galvas ādu nepieskartos karstajām virsmām.
- Pēc ieveidošanas pabeigšanas nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Kad LED indikators nodziest, tas nozīmē, ka ierīce sāk atdzist.
- Uzreiz pēc lietošanas atvienojiet ierīci no kontaktligzdas. Pirms uzglabāšanas ļaujiet tai pilnībā atdzist. Uzglabājiet to drošā, bērniem nepieejamā vietā.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Tīriet sildvirsmas ar mitru, mīkstu drānu tikai pēc tam, kad tās ir pilnībā atdzisušas.
- Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no kontaktligzdas.
- Nelietojiet ķīmiskus līdzekļus.
- Noslaukiet ārējo korpusu ar sausu drānu. Uzmanieties, lai ierīcē neiekļūtu ūdens, un nelietojiet krēmus vai citus šķidrumus – tas var sabojāt ierīci.
- Tīrīšanai nekad neizmantojiet šķīdinātājus, benzīnu vai spirtu.

Glabāšana

Uzreiz pēc katras lietošanas reizes atvienojiet ierīci no kontaktligzdas.
Nenovietojiet un neuzglabājiet ierīci vietā, no kuras tā var nokrist vai tikt ierauta vannā vai izlietnē. Nelietojiet ierīci bērnu tuvumā un vienmēr uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Barošanas spriegums 100–240 V~ 50/60 Hz, II aizsardzības klase
Barošanas ieeja: 98 W

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

Ietinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS



08/05

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)
Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi. Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Lietošanas pamācība ir pieejama vietnē www.ecg-electro.eu.
Tiek paturētas tiesības veikt teksta un tehnisko parametru izmaiņas.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

Įspėjimas: šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokį produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksnių yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo. Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos vertę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Elektros lizdą būtina įrengti vadovaujantis galiojančiais elektros darbų kodeksais pagal EN.
2. Rekomenduojama geresnei apsaugai vonios kambario elektros grandinėje įrengti apsauginio atjungimo įtaisą (angl. RCD) su vardine grandinės nutraukties srove, neviršijančia 30 mA. Pasitarkite su elektriku.
3. Niekada nenaudokite prietaiso jei pažeistas jo maitinimo laidas. Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, privalo būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangtelių dėl elektros smūgio pavojaus!
4. Saugokite prietaisą nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais, kad išvengtumėte potencialaus elektros smūgio. Jei prietaisas įkrenta į vandenį, nedelsdami ištraukite maitinimo kištuką iš elektros tinklo lizdo.
5. Jei prietaisas naudojamas vonios kambaryje, po naudojimo išjunkite jį ištraukdami kištuką, nes vandens artumas kelia pavojų net ir tada, kai prietaisas yra išjungtas.
6. Nenaudokite prietaiso lauke arba drėgnoje aplinkoje ir nelieskite maitinimo laido ar prietaiso drėgnomis rankomis. Elektros smūgio rizika. Nepalikite prietaiso ten, kuri jį veiktų saulėkaita arba kitas šilumos šaltinis, nes dėl to prietaisas gali sugesti.

7. Naudodami prietaisą ten, kur yra vaikų, būkite ypač dėmesingi!
8. Veikimo metu prietaisas neturėtų būti paliktas be priežiūros. Saugumo sumetimais visada išjunkite prietaisą, kai jį padedate.
9. Neįjunkite ir neišjunkite prietaiso atjungdami ir įjungdami jo maitinimą. Visada pirmiausia išjunkite prietaisą pagrindiniu jungikliu, o tik po to galite ištraukti maitinimo laidą iš elektros tinklo lizdo!
10. Rekomenduojame nepalikti prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie elektros lizdo. Prieš pradėdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Netraukite laido iš elektros lizdo trūktelėjimo veiksmu. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.
11. Šiame prietaise įrengta apsauga nuo perkaitimo. Jei oro įsiurbimo anga yra uždengta, prietaisas išsijungia automatiškai. Praėjus šiek tiek laiko, kurio reikia prietaisui atvėsti, pastarasis vėl suveikia. Įsitikinkite, kad oro įleisties ir išeigos grotelės naudojant prietaisą yra neuždengtos.
12. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų. Nevyniokite maitinimo laido aplink prietaisą.
13. Po naudojimo visada nedelsdami išjunkite prietaisą iš maitinimo šaltinio ir leiskite jam visiškai atvėsti prieš jį padėdami.
14. Nenaudokite priedų, kurių nerekomenduoja gamintojas.
15. Prietaisą naudokite tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
16. Niekada nenaudokite prietaiso kartu su plaukų laku ar bet kokiu kitu purškiamu produktu.
17. Šis prietaisas skirtas tik naudojimui namuose ir panašiose vietose, įskaitant:
    - prietaisus svečių naudojamus viešbučiuose, moteliuose ir kituose gyvenamosiose vietose;
    - prietaisai, naudojami nakvynės su pusryčiais paslaugas teikiančiose įstaigose.
18. Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su ribotais fiziniais ar protiniais gebėjimais arba asmenys, neturintys

patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba buvo instruktuoti, kaip saugiai naudoti gaminį, ir supranta kylančius pavojus. Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu. Naudotojo atliekamų valymo ir techninės priežiūros procedūrų neturėtų atlikti neprižiūrimi vaikai. Jaunesni nei 8 metų vaikai privalo laikytis atokiau šio prietaiso ir jo maitinimo.

19. Nelieskite karštų prietaiso paviršių rankomis ar bet kuria kita neapsaugota kūno dalimi. Rizikuojate nusideginti.



ĮSPĖJIMAS
Nenaudokite prietaiso šalia vonios, dušo, vandens kriauklės ar kitų indų su vandeniu.

PAVOJINGA vaikams: Vaikams negalima leisti žaisti pakavimo medžiaga. Neleiskite vaikams žaisti plastikiniais maišeliais. Uždusimo pavojus.

Do not immerse in water! – Nemerkite į vandenį!

PRIETAISO SAVYBĖS

- Atskiro kaitinimo elemento konstrukcija
- Sukiojamas maitinimo laidas
- Temperatūros nustatymo mygtukai
- LED indikatoriai, rodantys pasirinktą temperatūrą
- Atminties funkcija – išsaugo paskutinį nustatymą

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

- Įkiškite maitinimo laidą į elektros lizdą.
- Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką. Šviečiantis indikatorius signalizuoja, kad prietaisas pradeda kaisti.
- Mygtukais „+“ ir „–“ pasirinkite vieną iš penkių temperatūros lygių, atsižvelgdami į savo plaukų tipą: 130 °C (numatytasis nustatymas, jei temperatūros nekeičiate), 150 °C, 170 °C, 190 °C arba 210 °C.
- Maždaug po 3 minučių prietaisas pasiekia pasirinktą temperatūrą ir yra paruoštas naudoti.
- Ploniems, šviesintiems ar pažeistiems plaukams rinkitės žemesnę temperatūrą, normaliems ir banguotiems – vidutinę, o storiems ir šiurkštiems – aukštesnę.
- Pradėkite nuo plaukų šaknų ties pakaušiu. Atskirkite nedidelę plaukų sruogą (apie 5 cm pločio ir apie 0,5 cm storio).
- Laikykite sruogą lengvai įtemptą ir lėtai braukite šepečiu nuo šaknų iki galiukų.
- Prietaisą galima naudoti iš natūralių plaukų pagamintiems perukams. Tačiau nenaudokite jo sintetinių plaukų perukams ar sruogoms – dėl kaitinamųjų paviršių karščio jie gali išsilydyti.
- Kartokite šį procesą visoje galvoje ir prieš šukuodami leiskite plaukams atvėsti. Saugokitės, kad rankomis ar galvos oda neprisiliestumėte prie karštų paviršių.
- Baigę formuoti šukuoseną, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką. Kai LED indikatorius užgęsta, tai reiškia, kad prietaisas pradeda vėsti.
- Iškart po naudojimo ištraukite prietaiso kištuką iš maitinimo lizdo. Prieš padėdami prietaisą laikyti, leiskite jam visiškai atvėsti. Laikykite jį saugioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Kaitinimo paviršius valykite drėgna, minkšta šluoste tik jiems visiškai atvėsus.
- Prieš valydami prietaisą, visada ištraukite jo kištuką iš maitinimo lizdo.
- Valymui nenaudokite chemikalų.
- Išorinį korpusą nuvalykite sausa šluoste. Įsitikinkite, kad į prietaiso vidų nepatektų vandens, ir nenaudokite jokių kremų ar kitų skysčių – tai gali sugadinti prietaisą.
- Valymui niekada nenaudokite skiediklių, benzino ar alkoholio.

Laikymas

Iškart po kiekvieno naudojimo ištraukite prietaiso kištuką iš maitinimo lizdo.
Nedėkite ir nelaikykite prietaiso ten, kur jis gali nukristi arba būti įtrauktas į vonią ar kriauklę. Nenaudokite prietaiso šalia vaikų ir visada laikykite jiems nepasiekiamoje vietoje.

TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimo įtampa 100–240 V~ 50/60 Hz, II apsaugos klasė
Maitinimo įvestis: 98 W

NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)
Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai. Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.



08/05

Šis produktas atitinka ES direktyvas dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos.

Techninės informacijos vadovą rasite internete www.ecg-electro.eu.
Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért. A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. Az áramütésekkel szembeni védelem érdekében javasoljuk, hogy a fürdőszoba tápellátását biztosító konnektorok hálózati ágába építtessen 30 mA-nél kisebb hibaáram-érzékenységű áram-védőkapcsolót. Ezzel kapcsolatban forduljon villanyszerelő szakemberhez.
3. Amennyiben a készülék hálózati vezetéke megsérült, akkor a készüléket bekapcsolni tilos. A termék minden javítását, beleértve a hálózati vezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!
4. A készüléket óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti. Ha a készülék vízbe esik, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a fali aljzatból.

5. Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után húzza ki a csatlakozót, mivel a víz közelsége még kikapcsolt készülék esetén is veszélyt jelent.
6. Ne használja a készüléket a szabadban vagy nedves környezetben, és ne érintse meg a tápkábelt vagy a készüléket nedves kézzel. Áramütés veszélye! A készüléket ne hagyja közvetlenül nap által sütött helyen vagy működő hőforrások közelében, mert a készülék sérülést szenvedhet.
7. Ha a készüléket gyermekek közelében kívánja használni, fokozott óvatossággal járjon el.
8. A készüléket használat közben ne hagyja felügyelet nélkül. Biztonsági okokból mindig kapcsolja ki a készüléket, amikor leteszi.
9. A készüléket a hálózati vezeték bedugásával (kihúzásával) ne kapcsolja be (kapcsolja ki). Mindig először a főkapcsolóval kapcsolja ki a készüléket, és csak ezután húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból!
10. Lehetőleg ne hagyja felügyelet nélkül a hálózathoz csatlakoztatott készüléket. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a fali aljzatból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
11. Ez a készülék túlmelegedés elleni biztonsági védelemmel van felszerelve. Ha a levegőbemenet le van takarva, a készülék automatikusan kikapcsol. Megfelelő ideig tartó hűtés után a készülék ismét bekapcsolható. A készülék használata közben ügyeljen arra, hogy a levegő szabad áramlását a készülékbe (készülékből) semmilyen tárgy se akadályozza.
12. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá. Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré.
13. Használat után azonnal válassza le a készüléket a hálózatról, és tárolás előtt hagyja teljesen lehűlni.
14. A készülékhez csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
15. A készüléket kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata okozta károkért.

16. Soha ne használja a készüléket hajlakkal vagy más permetezhető termékkel egyidejűleg.
17. A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
    - szállodai és motelszobák, munkásszállások konyhái,
    - szállást és reggelit biztosító létesítményekben használt készülékek.
18. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.
19. Ne érintse meg a kezével vagy más fedetlen testrészével a készülék forró felületeit. Égési sérülés veszélye áll fenn.



FIGYELEM!
A készüléket ne használja fürdőkád, zuhanyozó, mosdó, vagy vízzel megtöltött edények közelében.

ÉLETVESZÉLY gyerekeknek: A csomagolóanyag nem játék, azt gyerekek elöl elzárva tárolja! Műanyag zacskókkal a gyerekek nem játszhatnak! Fulladásveszély!

Do not immerse in water! – Vízbe meríteni tilos!

A KÉSZÜLÉK JELLEMZŐI

- Különálló fűtőelemes kialakítás
- Forgatható tápkábel
- Hőmérséklet-beállító gombok
- A kiválasztott hőmérsékletet jelző LED-fények
- Memória funkció – az utolsó beállítás mentése

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- Csatlakoztassa a tápkábelt a konnektorba.
- Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot. A világító jelzőfény azt jelzi, hogy a készülék elkezdett felmelegedni.
- A hajtípusnak megfelelően válasszon ki egyet az öt hőmérsékleti szint közül a + és - gombokkal: 130 °C (alapértelmezett beállítás, ha nem módosítja a hőmérsékletet), 150 °C, 170 °C, 190 °C vagy 210 °C.
- Körülbelül 3 perc elteltével a készülék eléri a kiválasztott hőmérsékletet, és használatra kész.
- Válasszon alacsonyabb hőmérsékletet a vékony szálú, szőkített vagy sérült hajhoz, közepes hőmérsékletet a normál és hullámos hajhoz, és magasabb hőmérsékletet a vastag szálú és dús hajhoz.

- Kezdje a hajtöveknél a fejtetőn. Válasszon le egy kis hajtincset (körülbelül 5 cm széles és kb. 0,5 cm vastag).
- Enyhén feszítse meg a tincset, és lassan húzza a kefét a hajtövektől a hajvégek felé.
- A készülék természetes hajból készült parókákhoz használható. Ne használja azonban szintetikus hajból készült parókákhoz vagy póthajakhoz – ezek a fűtőfelületek melegétől megolvadhatnak.
- Ismételje meg a műveletet az egész fejen, és fésülés előtt hagyja a hajat kihűlni. Ügyeljen arra, hogy se a kezével, se a fejbőrével ne érjen a forró felületekhez.
- A formázás befejezése után nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot. A LED jelzőfény kialvása azt jelzi, hogy a készülék elkezdett hűlni.
- Használat után azonnal húzza ki a készüléket a konnektorból. Eltárolás előtt hagyja teljesen lehűlni. Tárolja biztonságos, gyermekek elől elzárt helyen.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A fűtőfelületeket csak a teljes lehűlésük után tisztítsa meg nedves, puha ruhával.
- Minden tisztítás előtt először mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.
- A tisztításhoz ne használjon durva tisztítószereket.
- A külső burkolatot száraz ruhával törölje át. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülékbe, és ne használjon krémeket vagy más folyadékokat – ez a készülék károsodását okozhatja.
- A tisztításhoz soha ne használjon hígítót, benzint vagy alkoholt.

Tárolás

Minden használat után azonnal húzza ki a készüléket a konnektorból.
Ne helyezze és ne tárolja a készüléket olyan helyen, ahonnan leeshet, vagy ahol a kádba vagy mosdókagylóba rántódhat. Ne használja a készüléket gyermekek közelében, és mindig az elől elzárt helyen tárolja.

MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség: 100–240 V~ 50/60 Hz, II. érintésvédelmi osztály
Teljesítményfelvétel: 98 W

A HULLADÉKOK MEGSEMMISÍTÉSE

A papírt és a hullámpapírt dobja a papírgyűjtő konténerbe. A műanyag fóliákat, PE zacskót és egyéb műanyag csomagolóanyagokat a műanyag gyűjtő konténerbe dobja ki.

A TERMÉK MEGSEMMISÍTÉSE AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN

Az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó információk (érvényes az EU tagországokban és a hulladékok szelektálását előíró országokban)
A terméken, vagy a termék csomagolóanyagán feltüntetett jel azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. A terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahasznosításhoz. Az elhasználódott termék előírásszerű újrafeldolgozásával Ön is hozzájárul a környezetünk védelméhez. A hulladékok megfelelő újrahasznosítása fontos szerepet játszik a természeti erőforrások kímélésében. A termék hulladékgyűjtőbe való leadásáról, és az anyagok újrahasznosításáról további információkat a polgármesteri hivatalban, a hulladékgyűjtő helyen, vagy a termék eladási helyén kaphat.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.

A használati útmutatót a www.ecg-electro.eu honlapról töltheti le.
A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Uwaga: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahania napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia. Aby zapobiec wznieceniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami zgodnymi z normą EN.
2. W celu dodatkowego zabezpieczenia zaleca się zainstalowanie urządzenia prądu szczątkowego (RCD) o prądzie wyzwalania nieprzekraczającym 30 mA w obwodzie elektrycznym łazienki. Skonsultuj się z elektrykiem.
3. Nie wolno korzystać z urządzenia, kiedy uszkodzony jest przewód zasilania. Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!
4. Chroń urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.
5. Jeśli urządzenie jest używane w łazience, po użyciu należy odłączyć je od zasilania, wyciągając wtyczkę, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
6. Nie należy używać urządzenia na zewnątrz ani w wilgotnym otoczeniu, ani nie dotykać przewodu zasilającego lub urządzenia

mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym. Nie należy wystawiać suszarki na długotrwałe działanie światła słonecznego ani innego źródła ciepła — mogłoby to spowodować jej uszkodzenie.

7. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci!
8. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Ze względów bezpieczeństwa należy wyłączać urządzenie za każdym razem, gdy jest odkładane.
9. Urządzenia nie należy włączać ani wyłączać podłączając lub odłączając wtyczkę od źródła zasilania. Zawsze najpierw wyłączaj urządzenie wyłącznikiem głównym, a dopiero potem wyciągaj przewód zasilający z gniazdka sieciowego!
10. Nie należy pozostawiać urządzenia podłączonego do gniazda zasilania bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy wyciągać wtyczki pociągając za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę.
11. To urządzenie jest wyposażone w bezpiecznik zabezpieczający przed przegrzaniem. Jeśli wlot powietrza zostanie zasłonięty, urządzenie wyłączy się automatycznie. Po krótkim czasie niezbędnym do schłodzenia włączy się ponownie. Korzystając z urządzenia należy sprawdzić, czy nic nie zasłania kratek wlotu i wylotu powietrza.
12. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi. Nie owijaj przewodu zasilającego wokół urządzenia.
13. Natychmiast po zakończeniu użytkowania należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania i przed schowaniem pozostawić je do całkowitego ostygnięcia.
14. Należy stosować tylko akcesoria zalecane przez producenta.
15. Używaj urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
16. Nigdy nie używaj urządzenia jednocześnie z lakierem do włosów lub innym produktem w sprayu.

17. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz w podobny sposób, jak np.:
    - urządzenia używane przez gości w hotelach, motelach itp.
    - urządzenia używane w obiektach oferujących nocleg ze śniadaniem.
18. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom wyłącznie pod nadzorem. Dzieci do lat 8 powinny przebywać z daleka od urządzenia i przewodu zasilania.
19. Nie dotykaj dłonią ani inną nieosłoniętą częścią ciała gorących powierzchni urządzenia. Istnieje ryzyko poparzenia.



OSTRZEŻENIE
Nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki lub innych naczyń zawierających wodę.

NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci: Dzieci nie powinny bawić się materiałami opakowaniowymi. Nie pozwalaj dzieciom bawić się torbami plastikowymi. Niebezpieczeństwo uduszenia.

Do not immerse in water! – Nie zanurzaj w wodzie!

CECHY URZĄDZENIA

- Konstrukcja z oddzielnym elementem grzejnym
- Obrotowy przewód zasilający
- Przyciski regulacji temperatury
- Kontrolki LED wskazujące wybraną temperaturę
- Funkcja pamięci – zapisywanie ostatniego ustawienia

INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Podłącz przewód zasilający do gniazdka.
- Naciśnij przycisk włączania/wyłączania. Świecąca kontrolka sygnalizuje, że urządzenie zaczyna się nagrzewać.
- Za pomocą przycisków + i – wybierz jeden z pięciu poziomów temperatury w zależności od rodzaju włosów: 130 °C (ustawienie domyślne, jeśli temperatura nie zostanie zmieniona), 150 °C, 170 °C, 190 °C lub 210 °C.
- Po około 3 minutach urządzenie osiągnie wybraną temperaturę i będzie gotowe do użycia.

- Wybierz niższe temperatury dla cienkich, rozjaśnianych lub zniszczonych włosów, średnie temperatury dla włosów normalnych i falowanych, a wyższe temperatury dla włosów grubych i gęstych.
- Zacznij od nasady włosów na czubku głowy. Wybierz małe pasmo włosów (o szerokości około 5 cm i grubości około 0,5 cm).
- Lekko napnij pasmo i powoli przesuwaj szczotkę od nasady po końcówki.
- Urządzenie można stosować do peruk z naturalnych włosów. Nie należy go jednak stosować do peruk ani tresek z włosów syntetycznych – mogłyby się one stopić pod wpływem ciepła powierzchni grzejnych.
- Powtórz czynność na całej głowie, a przed czesaniem pozwól włosom ostygnąć. Należy uważać, aby nie dotykać gorących powierzchni rękami ani skórą głowy.
- Po zakończeniu stylizacji naciśnij przycisk włączania/wyłączania. Zgaśnięcie kontrolki LED oznacza, że urządzenie zaczyna stygnąć.
- Natychmiast po użyciu odłącz urządzenie od gniazdka. Przed schowaniem odczekaj, aż całkowicie ostygnie. Przechowuj je w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Powierzchnie grzejne należy czyścić wilgotną, miękką ściereczką dopiero po ich całkowitym ostygnięciu.
- Przed każdym czyszczeniem należy zawsze najpierw odłączyć urządzenie od gniazdka.
- Nie należy używać chemicznych środków czyszczących.
- Zewnętrzną obudowę przecieraj suchą ściereczką. Upewnij się, że do wnętrza urządzenia nie dostaje się woda, i nie używaj żadnych kremów ani innych płynów – mogłoby to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Do czyszczenia nigdy nie używaj rozpuszczalników, benzyny ani alkoholu.

Przechowywanie

Po każdym użyciu natychmiast odłącz urządzenie od gniazdka.
Nie odkładaj ani nie przechowuj urządzenia w miejscach, z których mogłoby spaść lub zostać ściągnięte do wanny lub umywalki. Nie używaj urządzenia w pobliżu dzieci i zawsze przechowuj je poza ich zasięgiem.

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania: 100–240 V~ 50/60 Hz, klasa ochrony II
Pobór mocy: 98 W

LIKWIDACJA ODPADÓW

Papier pakowy i tektura falista – oddaj do recyklingu. Folia do pakowania, worki PE, części plastikowe — do pojemników do zbierania tworzyw sztucznych.

LIKWIDACJA PRODUKTU PO SKOŃCZENIU OKRESU UŻYTKOWANIA

Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów Unii Europejskiej oraz innych krajów europejskich, które wdrożyły system segregacji odpadów)
Symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jako odpad komunalny. Produkt należy przekazać do miejsca zajmującego się utylizacją sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja produktu chroni przed negatywnym wpływem na ludzie zdrowie i środowisko naturalne. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Szczegółowe informacje o utylizacji produktu zapewni urząd gminy, organizacje zajmujące się utylizacją odpadów komunalnych lub punkt sprzedaży, w którym produkt został zakupiony.



08/05

Urządzenie spełnia wymagania dyrektyw UE dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa elektrycznego.

Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.
Zmiana tekstu i parametrów technicznych zastrzeżona.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Citiți cu atenție și păstrați pentru utilizare ulterioară!

Avertisment: Măsurile și instrucțiunile privind siguranța conținute în acest manual nu includ toate condițiile și situațiile posibile. Utilizatorul trebuie să înțeleagă faptul că bunul simț, prudența și atenția sunt factori care nu pot fi integrați în niciun produs. Prin urmare, acești factori trebuie asigurați de către utilizatorul(ii) care utilizează și operează acest aparat. Nu suntem responsabili pentru pagubele cauzate în timpul transportului, de utilizarea incorectă, de fluctuațiile de tensiune sau de modificarea sau reglarea oricărei componente a aparatului. Pentru a vă proteja împotriva riscului de incendiu sau electrocutare, trebuie luate măsuri de precauție de bază în timpul utilizării aparatelor electrice, inclusiv următoarele:

1. Asigurați-vă că tensiunea de la priza dumneavoastră corespunde tensiunii menționate pe eticheta aparatului și că priza este împământată corespunzător. Priza trebuie să fie instalată în conformitate cu codurile electrice aplicabile conforme cu EN.
2. Se recomandă instalarea unei protecții pentru curent rezidual (RCD) pentru o mai bună protecție, cu un curent de declanșare nominal care nu depășește 30 mA, în circuitul electric al băii. Solicitați sfatul unui electrician.
3. Nu utilizați niciodată aparatul în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat. Toate reparațiile, inclusiv înlocuirile cablurilor, trebuie efectuate la un centru de service profesionist! Nu îndepărtați capacele de protecție de la aparat; există un risc de electrocutare!
4. Protejați aparatul împotriva contactului direct cu apa sau cu alte lichide pentru a preveni potențiala electrocutare. Dacă aparatul cade în apă, scoateți imediat ștecherul din priză.
5. Dacă aparatul este utilizat în baie, scoateți-l din priză după utilizare trăgând de ștecher, deoarece apropierea apei reprezintă un pericol chiar și atunci când aparatul este oprit.
6. Nu utilizați aparatul în aer liber sau într-un mediu umed și nu atingeți cablul de alimentare sau dispozitivul cu mâinile ude. Risc de electrocutare. Nu lăsați aparatul în locuri expuse la lumina

directă a soarelui sau la o altă sursă de căldură, s-ar putea produce deteriorări.
7. Acordați o atenție sporită atunci când utilizați aparatul în apropierea copiilor!
8. Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timpul funcționării. Din motive de siguranță, opriți aparatul de fiecare dată când îl puneți jos.
9. Nu porniți și nu opriți aparatul prin conectarea și deconectarea cablului de alimentare. Opriți întotdeauna aparatul mai întâi de la comutatorul principal, apoi puteți scoate cablul de alimentare din priză!
10. Vă recomandăm să nu lăsați aparatul cu cablul de alimentare conectat la priză nesupravegheat. Înainte de efectuarea operațiunilor de întreținere deconectați cablul de la priza electrică. Nu deconectați cablul de alimentare de la priză prin smulgerea cablului. Deconectați cablul de alimentare de la priză prin apucarea fișei.
11. Acest aparat este echipat cu o protecție de siguranță împotriva supraîncălzirii. Dacă admisia de aer este acoperită, dispozitivul se oprește automat. După o perioadă scurtă necesară răcirii, acesta pornește din nou. Asigurați-vă că grilajele pentru admisia și evacuarea aerului sunt libere atunci când utilizați aparatul.
12. Nu permiteți cablului de alimentare să atingă suprafețe fierbinți și nu treceți cablul peste margini ascuțite. Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
13. Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare imediat după utilizare și lăsați-l să se răcească complet înainte de a-l depozita.
14. Nu utilizați accesorii care nu au fost recomandate de producător.
15. Utilizați aparatul numai în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a acestui aparat.
16. Nu utilizați niciodată aparatul împreună cu fixativ sau orice alt produs sub formă de spray.
17. Acest aparat este destinat utilizării în mediul casnic și în alte zone similare precum:

- utilizat de oaspeții din hoteluri, moteluri și alte zone rezidențiale
- aparate utilizate în unitățile de cazare de tip pensiune.

18. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea produsului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele potențiale. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Operațiunile de curățare și întreținere efectuate de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii fără a fi supravegheați. Copiii cu vârsta sub 8 ani trebuie să fie ținuți departe de aparat și de sursa de alimentare a acestuia.
19. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului cu mâna sau cu orice altă parte neprotejată a corpului. Există risc de arsuri.



AVERTIZARE
Nu utilizați acest aparat în apropiere de căzi de baie, dușuri, chiuvete sau alte locuri care conțin apă.

PERICOL pentru copii: Copiii nu trebuie să se joace cu materialul de ambalare. Nu lăsați copiii să se joace cu pungile din plastic. Risc de sufocare.

Do not immerse in water! – Nu scufundați în apă!

CARACTERISTICILE APARATULUI

- Design cu element de încălzire separat
- Cablu de alimentare pivotant
- Butoane de setare a temperaturii
- Indicatoare LED care indică temperatura selectată
- Funcție de memorie – salvează ultima setare

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Introduceți cablul de alimentare în priză.
- Apăsați butonul Pornit/Oprit. Indicatorul luminos aprins semnalează că aparatul începe să se încălzească.
- Utilizați butoanele + și – pentru a selecta unul dintre cele cinci niveluri de temperatură în funcție de tipul de păr: 130 °C (setare implicită dacă nu modificați temperatura), 150 °C, 170 °C, 190 °C sau 210 °C.
- După aproximativ 3 minute, aparatul atinge temperatura selectată și este gata de utilizare.
- Selectați temperaturi mai scăzute pentru părul fin, decolorat sau deteriorat, temperaturi medii pentru părul normal și ondulat și temperaturi mai ridicate pentru părul gros și aspru.
- Începeți de la rădăcinile părului, din creștetul capului. Selectați o șuviță mică de păr (cu o lățime de aproximativ 5 cm și o grosime de aproximativ 0,5 cm).
- Țineți șuvița ușor întinsă și deplasați încet peria de la rădăcini spre vârfuri.
- Aparatul poate fi utilizat pe peruci din păr natural. Cu toate acestea, nu îl utilizați pe peruci sau meșe din păr sintetic – acestea s-ar putea topi din cauza căldurii suprafețelor de încălzire.

- Repetați procesul pe tot capul și lăsați părul să se răcească înainte de a-l pieptăna. Asigurați-vă că nu atingeți suprafețele fierbinți cu mâinile sau cu scalpul.
- După ce ați terminat coafarea, apăsați butonul de pornire/oprire. Când indicatorul LED se stinge, înseamnă că aparatul începe să se răcească.
- Scoateți aparatul din priză imediat după utilizare. Lăsați-l să se răcească complet înainte de a-l depozita. Depozitați-l într-un loc sigur, care să nu fie la îndemâna copiilor.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Curățați suprafețele de încălzire cu o lavetă moale și umedă numai după ce acestea s-au răcit complet.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de curățare.
- Nu utilizați agenți de curățare chimici.
- Ștergeți carcasa exterioară cu o lavetă uscată. Asigurați-vă că nu pătrunde apă în aparat și nu utilizați creme sau alte lichide – acest lucru ar putea deteriora aparatul.
- Nu utilizați niciodată diluanți, benzină sau alcool pentru curățare.

Depozitare

Scoateți aparatul din priză imediat după fiecare utilizare.
Nu așezați și nu depozitați aparatul în locuri de unde ar putea cădea sau fi tras într-o cadă sau chiuvetă. Nu utilizați aparatul în apropierea copiilor și depozitați-l întotdeauna într-un loc în care nu se află la îndemâna acestora.

DATE TEHNICE

Tensiune de alimentare	100–240 V~ 50/60 Hz, clasă de protecție II
Putere de intrare:	98 W

UTILIZAREA ȘI ELIMINAREA LA DEȘEURI

Hârtie de ambalare și carton ondulat - livrați la centrele de colectare a deșeurilor obișnuite. Folie de ambalare, saci din polietilenă, articole din plastic - aruncați în recipientele de reciclare a materialelor din plastic.

ELIMINAREA PRODUSELOR LA SFÂRȘITUL DURATEI DE VIAȚĂ

Eliminarea echipamentelor electrice și electronice (valabilă în țările membre ale UE și în alte țări europene cu un sistem de reciclare implementat)
Simbolul reprezentat pe produs sau pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie tratat drept deșeu menajer. Predați produsul la locația specificată pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Preveniți impactul negativ asupra sănătății oamenilor și asupra mediului prin reciclarea corespunzătoare a produsului dumneavoastră. Reciclarea contribuie la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, consultați autoritatea locală, organizația de procesare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.



08/05

Acest produs respectă directivele UE privind compatibilitatea electromagnetică și siguranța electrică.

Manualul de utilizare este disponibil la www.ecg-electro.eu.
Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale textului și ale parametrilor tehnici.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia. Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy STN.
2. Pre ďalšiu ochranu sa odporúča inštalácia prúdového chrániča (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom nepresahujúcim 30 mA do obvodu elektrického napájania kúpeľne. Požiadajte o radu elektrikára.
3. Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak je prívodný kábel poškodený. Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
4. Chráňte spotrebič pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom. Ak spadne spotrebič do vody, okamžite vytiahnite zástrčku napájacieho prívodu zo sieťovej zásuvky.
5. Ak sa spotrebič používa v kúpeľni, odpojte ho po použití vytiahnutím vidlice, pretože blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je spotrebič vypnutý.
6. Nepoužívajte spotrebič vonku alebo vo vlhkom prostredí ani sa nedotýkajte prívodného kábla alebo prístroja mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Nenechávajte

spotrebič na miestach s priamym slnečným svetlom alebo iným zdrojom tepla, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.

7. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate spotrebič v blízkosti detí!
8. Spotrebič by nemal byť ponechaný počas chodu bez dozoru. Z bezpečnostných dôvodov spotrebič vypínajte, kedykoľvek ho odkladáte.
9. Spotrebič nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu. Vždy najprv vypnite spotrebič hlavným vypínačom, potom môžete prívodný kábel vytiahnuť zo sieťovej zásuvky!
10. Odporúčame nenechávať spotrebič so zasunutým prívodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
11. Tento spotrebič je vybavený bezpečnostnou poistkou proti prehriatiu. Ak je vstup vzduchu zakrytý, prístroj sa automaticky vypne. Po krátkej chvíli potrebnej na schladnutie sa opäť zapne. Pri používaní spotrebiča sa uistite, či mriežky na vstup a výstup vzduchu sú voľné.
12. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany. Neobtáčajte prívodný kábel okolo spotrebiča.
13. Bezprostredne po ukončení používania vždy odpojte spotrebič od napájania a pred uložením nechajte spotrebič úplne vychladnúť.
14. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom.
15. Používajte spotrebič iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto spotrebiča.
16. Spotrebič nikdy nepoužívajte súbežne s lakom na vlasy alebo iným výrobkom v spreji.
17. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
    - spotrebiče používané hosťami v hoteloch, moteloch a iných obytných oblastiach
    - spotrebiče používané v podnikoch poskytujúcich nocľah s raňajkami.

18. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.
19. Nedotýkajte sa rukou alebo inou nechránenou časťou tela horúcich plôch spotrebiča. Hrozí nebezpečenstvo popálenia.



VÝSTRAHA
Nepoužívajte tento spotrebič v blízkosti vaní, spŕch, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu.

NEBEZPEČENSTVO pre deti: Deti sa nesmú hrať s obalovým materiálom. Nenechajte deti hrať sa s plastovými vreckami. Nebezpečenstvo udusenia.

Do not immerse in water! – Neponárať do vody!

VLASTNOSTI SPOTREBIČA

- Konštrukcia s oddeleným vyhrievacím telesom
- Otočný napájací kábel
- Tlačidlá na nastavenie teploty
- LED kontrolky znázorňujúce zvolenú teplotu
- Pamäťová funkcia – uloženie posledného nastavenia

POKYNY NA OBSLUHU

- Zapojte napájací kábel do zásuvky.
- Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia. Rozsvietená kontrolka signalizuje, že sa prístroj začína zahrievať.
- Tlačidlami + a – zvoľte podľa typu vlasov jednu z piatich teplotných úrovní: 130 °C (predvolené nastavenie, ak teplotu nezmeníte), 150 °C, 170 °C, 190 °C alebo 210 °C.
- Približne po 3 minútach dosiahne prístroj zvolenú teplotu a je pripravený na použitie.
- Nižšie teploty voľte pre jemné, odfarbené alebo poškodené vlasy, stredné teploty pre normálne a vlnité vlasy, vyššie teploty pre silné a husté vlasy.
- Začnite pri korienkoch vlasov na temene hlavy. Vyberte si malý prameň vlasov (približne 5 cm široký a asi 0,5 cm hrubý).
- Prameň mierne napnite a kefu pomaly posúvajte od korienkov ku končekom.
- Prístroj je možné používať na parochne z prírodných vlasov. Nepoužívajte ho však na parochne či príčesky zo syntetických vlasov – tie by sa mohli teplom ohrievacích plôch roztaviť.
- Postup opakujte na celej hlave a pred česaním nechajte vlasy vychladnúť. Dbajte na to, aby ste sa rukami ani pokožkou hlavy nedotýkali horúcich plôch.
- Po skončení úpravy stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia. Zhasnutie LED kontrolky znamená, že prístroj začína chladnúť.
- Ihneď po použití prístroj odpojte zo zásuvky. Pred uložením ho nechajte úplne vychladnúť. Ukladajte ho na bezpečnom mieste mimo dosahu detí.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Ohrievacie plochy čistite vlhkou, mäkkou handričkou až po tom, čo úplne vychladnú.
- Pred každým čistením vždy najprv odpojte prístroj zo zásuvky.
- Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky.
- Vonkajší kryt utierajte suchou handričkou. Dbajte na to, aby do prístroja nezatiekala voda, a nepoužívajte žiadne krémy ani iné tekutiny – mohlo by dôjsť k poškodeniu prístroja.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte riedidlá, benzín ani lieh.

Uloženie

Po každom použití prístroj ihneď odpojte zo zásuvky.
Neodkladajte ani neskladujte prístroj na miestach, odkiaľ by mohol spadnúť alebo byť stiahnutý do vane či umývadla. Prístroj nepoužívajte v blízkosti detí a vždy ho ukladajte mimo ich dosahu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájacie napätie: 100–240 V~ 50/60 Hz, trieda ochrany II
Príkon: 98 W

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA ODPADU

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecúška, plastové diely – do zberných kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)
Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg-electro.eu.
Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

VARNOSTNI NAPOTKI

Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

Svarilo: Varnostni ukrepi in navodila v tem priročniku ne zajemajo vseh možnih pogojev in situacij, do katerih lahko pride. Uporabnik mora razumeti, da so dejavniki, ki jih ni mogoče vključiti v nobenega izmed izdelkov, zdrav razum, previdnost in skrbnost. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti omenjene dejavnike. Ne odgovarjamo za škodo, nastalo med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali predelave kateregakoli dela naprave. Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi električnega udara, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti inštalirana glede na veljavne elektrotehnične standarde EN.
2. Za še večjo zaščito priporočamo inštalacijo zaščitnega stikala (RCD) z nominalnim tokom, ki ne presega 30 mA v električnem tokokrogu kopalnice. Zaprosite za nasvet električarja.
3. Če je električni kabel poškodovan, aparata ne uporabljajte. Vsa popravila, vključno z menjavo priključnega kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne odstranjujte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost električnega udara!
4. Napravo zaščitite pred stikom z vodo ali drugimi tekočinami, da ne pride do udara električnega toka. Če naprava pade v vodo, takoj izvlecite vtič napajalnega kabla iz omrežne vtičnice.
5. Če napravo uporabljate v kopalnici, jo po uporabi izključite tako, da izvlečete vtič, saj bližina vode predstavlja nevarnost, tudi ko je naprava izklopljena.
6. Naprave ne uporabljajte na prostem ali v vlažnem okolju in se napajalnega kabla ali naprave ne dotikajte z mokrimi rokami. Obstaja nevarnost električnega udara. Aparata ne puščajte na mestih, kjer je direktna sončna svetloba ali drugi viri vročine, lahko pride do poškodbe le-tega.
7. Bodite še posebej pozorni, če aparat uporabljate v bližini otrok!

8. Aparat ne sme biti med delovanjem brez nadzora. Iz varnostnih razlogov napravo izklopite vsakič, ko jo odložite.
9. Aparata ne vklapljajte ali izklapljajte s priklopom ali odklopom vtiča električnega napajanja. Napravo vedno najprej izklopite z glavnim stikalom, nato pa lahko napajalni kabel izvlečete iz omrežne vtičnice!
10. Priporočamo, da aparata ne puščate s priključenim priključnim kablom v vtičnici brez nadzora. Pred kakršnimkoli posegom prav tako izključite kabel iz električnega omrežja. Vtiča ne smete izvleči iz vtičnice z vlečenjem za kabel. Kabel izvlecite iz vtičnice tako, da ga držite za vtič.
11. Ta naprava je opremljena z varnostno varovalko proti pregrevanju. Če je odprtina za dovod zraka pokrita, se naprava samodejno izklopi. Po kratkem času, ki je potreben za ohladitev, se ponovno prižge. Pri uporabi aparata se prepričajte, da so mrežice za vhod in izhod zraka proste.
12. Priključni kabel se ne sme dotikati vročih delov ali teči preko ostrih robov. Napajalnega kabla ne navijajte okoli naprave.
13. Takoj po končani uporabi napravo vedno izključite iz električnega omrežja in pustite, da se popolnoma ohladi, preden jo shranite.
14. Ne uporabljajte pritiklin, ki jih ne priporoča proizvajalec.
15. Aparat uporabljajte le v skladu z napotki navedenimi v teh navodilih. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe te naprave.
16. Naprave nikoli ne uporabljajte hkrati z lakom za lase ali drugim izdelkom v pršilu.
17. Ta aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu in podobnih prostorih, kot so:
    - aparati, ki jih gostje uporabljajo v hotelih, motelih in drugih bivalnih prostorih,
    - naprave, ki se uporabljajo v nastanitvenih obratih z nočitvijo z zajtrkom.
18. Otroci, stari 8 let in več, osebe z zmanjšano fizično ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo ta aparat samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane z uporabo

tega aparata. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenje in vzdrževanje, ki ga izvaja uporabnik, ne smejo izvajati otroci brez nadzora. Otroci, mlajši od osmih let, morajo biti oddaljeni od naprave in izvora energije.

19. Z roko ali drugim nezaščitenim delom telesa se ne dotikajte vročih površin naprave. Obstaja nevarnost opeklin.



SVARILO
Ne uporabljajte tega aparata v bližini kopalnih kadi, tuš kabin, umivalnikov ali drugih posod, kjer je voda.

NEVARNOST za otroke: Otroci se ne smejo igrati z embalažnim materialom. Ne dovolite, da bi se otroci igrali s plastičnimi vrečkami. Nevarnost zadušitve.

Do not immerse in water! – Ne potapljajte v vodo!

LASTNOSTI NAPRAVE

- Zasnova z ločenim grelnim elementom
- Vrtljiv napajalni kabel
- Gumbi za nastavitev temperature
- LED-kontrolne lučke, ki prikazujejo izbrano temperaturo
- Pomnilniška funkcija – shranjevanje zadnje nastavitve

NAVODILA ZA UPORABO

- Priključite napajalni kabel v vtičnico.
- Pritisnite gumb za vklop/izklop. Svetleča kontrolna lučka označuje, da se naprava začenja segrevati.
- Z gumboma + in – izberite eno od petih temperaturnih ravni glede na vrsto las: 130 °C (privzeta nastavitev, če ne spremenite temperature), 150 °C, 170 °C, 190 °C ali 210 °C.
- Po približno 3 minutah naprava doseže izbrano temperaturo in je pripravljena za uporabo.
- Izberite nižje temperature za tanke, beljene ali poškodovane lase, srednje temperature za normalne in valovite lase ter višje temperature za močne in goste lase.
- Začnite pri koreninah las na temenu glave. Izberite majhen pramen las (približno 5 cm širok in približno 0,5 cm debel).
- Pramen rahlo napnite in krtačo počasi pomikajte od korenin do konic.
- Aparat lahko uporabljate na lasuljah iz naravnih las. Vendar ga ne uporabljajte na lasuljah ali lasnih vložkih iz sintetičnih las – ti bi se zaradi toplote grelnih površin lahko stopili.
- Postopek ponovite po celotni glavi in pustite, da se lasje pred česanjem ohladijo. Pazite, da se z rokami ali lasiščem ne dotaknete vročih površin.
- Po končanem oblikovanju pritisnite gumb za vklop/izklop. Ugasnitev kontrolne lučke LED pomeni, da se aparat začenja ohlajati.
- Takoj po uporabi aparat izključite iz vtičnice. Pred shranjevanjem pustite, da se popolnoma ohladi. Shranite ga na varnem mestu izven dosega otrok.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Grelne površine očistite z vlažno, mehko krpo šele po tem, ko se popolnoma ohladijo.
- Pred vsakim čiščenjem aparat vedno najprej izključite iz vtičnice.
- Ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev.

- Zunanje ohišje obrišite s suho krpo. Pazite, da v aparat ne prodre voda, in ne uporabljajte nobenih krem ali drugih tekočin – to bi lahko poškodovalo aparat.
- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte razredčil, bencina ali alkohola.

Shranjevanje

Po vsaki uporabi aparat takoj izključite iz vtičnice.
Aparata ne odlagajte ali shranjujte na mestih, od koder bi lahko padel ali bil potegnjen v kad ali umivalnik. Aparata ne uporabljajte v bližini otrok in ga vedno shranjujte izven njihovega dosega.

TEHNIČNI PODATKI

Napajalna napetost: 100–240 V~ 50/60 Hz, razred zaščite II
Moč: 98 W

PREDELAVA IN ODSTRANITEV ODPADKOV

Embalažni papir in karton – odstranite med reciklažne surovine. Folija, PE vrečke, plastični deli – v ločevalne posode za plastiko.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA NA KONCU ŽIVLJENJSKE DOBE

Odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav (velja v državah članicah EU in drugih evropskih državah, kjer velja zakon o ločevanju odpadkov)
Prikazan simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da naj se z izdelkom ne ravna kot z gospodinjskimi odpadki. Izdelek odložite na zbirnem mestu, namenjenem za reciklažo električnih in elektronskih naprav. S pravilno odstranitvijo izdelka preprečite negativne vplive na človeško zdravje in okolje. Reciklaža materialov pripomore k zaščiti naravnih virov. Več informacij glede reciklaže tega izdelka dobite na lokalnem uradu, podjetju, ki se ukvarja s predelavo odpadkov ali pa v prodajalni, kjer ste kupili izdelek.



08/05

Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktive EU o elektromagnetni združljivosti in električni varnosti.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.
Pridružujemo si pravico do spremembe besedila in tehničnih parametrov.

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pažnja: Mere predostrožnosti i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da obezbedi prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za kakvu štetu koja se desi tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem, kolebanjem napona, modifikovanjem ili zamenom bilo kog dela uređaja. Da ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom upotrebe električnih uređaja uvek treba poštovati osnovna bezbednosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Proverite da li napon struje u vašoj utičnici odgovara onom koji je naveden na oznaci vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtevima elektrotehničkih standarda.
2. Da biste se još bolje osigurali protiv neželjenog dejstva struje, preporučujemo da u strujno kolo kupatila ugradite zaštitni prekidač (automatski osigurač) struje greške manje od 30 mA. Posavetujte se sa električarom.
3. Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako je kabl za napajanje oštećen. Bilo kakva popravka, što se odnosi i na zamenu kabla, mora biti poverena stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!
4. Uređaj zaštitite od kontakta s vodom ili drugim tečnostima da ne bi došlo do električnog udara. Ako aparat padne u vodu, odmah izvucite utikač kabla za napajanje iz mrežne utičnice.
5. Ako se aparat koristi u kupatilu, nakon upotrebe ga isključite izvlačenjem utikača, jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je aparat isključen.
6. Ne koristite aparat na otvorenom ili u vlažnom okruženju i ne dodirujte kabl za napajanje ili aparat mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara. Ne ostavljajte uređaj na mestima izloženim direktnim sunčevim zracima ili drugim izvorima toplote jer bi to moglo dovesti do oštećenja.

7. Budite posebno pažljivi ako se u blizini, dok koristite ovaj uređaj, nalaze deca!
8. Uređaj tokom rada ne sme biti ostavljen bez nadzora. Iz bezbednosnih razloga isključite aparat kad god ga odlažete.
9. Nemojte uređaj ni uključivati ni isključivati uključivanjem utikača u utičnicu i isključivanjem iz nje. Uvek najpre isključite aparat pomoću glavnog prekidača, a zatim možete izvući kabl za napajanje iz mrežne utičnice!
10. Preporučamo da uređaj ne ostavljate sa kablom za napajanje uključenim u struju. Pre bilo kakvog zahvata na održavanju, isključite napajanje iz mreže. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabl. Kabl odvojte od mreže tako što ćete uhvatiti za utikač i izvući ga.
11. Ovaj aparat je opremljen bezbednosnim osiguračem protiv pregrevanja. Ako je ulaz za vazduh prekriven, aparat se automatski isključuje. Nakon kraćeg vremena hlađenja, uređaj će se ponovo uključiti. Kada koristite uređaj, pazite da mrežice za dovod i odvod vazduha budu prohodne.
12. Kabl se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštrih ivica. Ne namotavajte kabl za napajanje oko aparata.
13. Odmah nakon upotrebe uvek isključite aparat iz napajanja i pustite ga da se potpuno ohladi pre skladištenja.
14. Nemojte koristiti pribor koji nije odobrio proizvođač.
15. Uređaj koristite samo onako kako je propisano ovim uputstvom. Proizvođač nije odgovoran za štetu koja može nastati nepravilnim korišćenjem ovog uređaja.
16. Nikada ne koristite aparat istovremeno sa lakom za kosu ili nekim drugim proizvodom u spreju.
17. Ovaj proizvod je namenjen za korišćenje u domaćinstvu i u prostorima sličnim domaćinstvu kao što su:
    - prostorije koje su na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smeštajnih objekata
    - aparati koji se koriste u objektima tipa noćenje sa doručkom.
18. Ovaj aparat mogu da koriste deca uzrasta od 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim

sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su upućena u bezbedno korišćenje aparata i razumeju potencijalne opasnosti. Deca se ne smeju igrati ovim uređajem. Poslovi čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik se ne smeju poveriti deci bez nadzora. Deca mlađa od 8 godina moraju da se drže podalje od uređaja i izvora napajanja.

19. Ne dodirujte rukom ili nekim drugim nezaštićenim delom tela vruće površine aparata. Postoji opasnost od opekotina.



UPOZORENJE
Ne koristite ovaj uređaj u blizini kupatila, tuševa, umivaonika ili drugih posuda s vodom.

OPASNOSTI po decu: Deca ne smeju da se igraju sa ambalažom. Ne dozvolite deci da se igraju sa plastičnim kesama. Postoji opasnost od gušenja.

Do not immerse in water! – Nemojte potapati u vodu!

KARAKTERISTIKE UREĐAJA

- Dizajn sa odvojenim grejnim elementom
- Rotirajući kabl za napajanje
- Dugmad za podešavanje temperature
- LED indikatori koji prikazuju izabranu temperaturu
- Funkcija memorije – čuvanje poslednjeg podešavanja

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

- Priključite kabl za napajanje u utičnicu.
- Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje. Svetleći indikator signalizira da uređaj počinje da se zagreva.
- Pomoću dugmadi + i – izaberite jedan od pet nivoa temperature u zavisnosti od tipa kose: 130 °C (podrazumevano podešavanje ako ne promenite temperaturu), 150 °C, 170 °C, 190 °C ili 210 °C.
- Nakon otprilike 3 minuta, uređaj dostiže izabranu temperaturu i spreman je za upotrebu.
- Izaberite niže temperature za tanku, izbeljenu ili oštećenu kosu, srednje temperature za normalnu i talasastu kosu, a više temperature za gustu i jaku kosu.
- Počnite od korena kose na temenu glave. Izaberite mali pramen kose (širine oko 5 cm i debljine oko 0,5 cm).
- Blago zategnite pramen i polako pomerajte četku od korena prema krajevima.
- Aparat se može koristiti na perikama od prirodne kose. Međutim, nemojte ga koristiti na perikama ili umecima od sintetičke kose – oni bi se mogli rastopiti usled toplote grejnih površina.
- Ponovite postupak na celoj glavi i ostavite kosu da se ohladi pre češljanja. Vodite računa da rukama ili kožom glave ne dodirujete vruće površine.
- Nakon završetka oblikovanja, pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje. Gašenje LED indikatora znači da aparat počinje da se hladi.
- Nakon upotrebe odmah isključite aparat iz utičnice. Pre odlaganja ostavite ga da se potpuno ohladi. Čuvajte ga na bezbednom mestu van domašaja dece.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Grejne površine čistite vlažnom, mekom krpom tek nakon što se potpuno ohlade.
- Pre svakog čišćenja uvek prvo isključite aparat iz utičnice.
- Ne koristite hrapava sredstva za čišćenje.
- Spoljašnje kućište obrišite suvom krpom. Vodite računa da voda ne prodre u aparat i ne koristite nikakve kreme niti druge tečnosti – to bi moglo dovesti do oštećenja aparata.
- Za čišćenje nikada ne koristite razređivače, benzin ili alkohol.

Odlaganje

Nakon svake upotrebe odmah isključite aparat iz utičnice.
Nemojte odlagati niti čuvati aparat na mestima sa kojih bi mogao pasti ili biti povučen u kadu ili lavabo. Nemojte koristiti aparat u blizini dece i uvek ga čuvajte van njihovog domašaja.

TEHNIČKI PODACI

Napon napajanja: 100–240 V~ 50/60 Hz, klasa zaštite II
Snaga: 98 W

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakovanje, kese od polietilena i plastične delove odložite u kontejnere za plastiku.

ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VEKA

Odlaganje otpada električne i elektronske opreme (primenljivo u državama članicama EU i drugim evropskim zemljama koje su uspostavile sisteme razvrstavanja otpada)
Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne sme odlagati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mesto određeno za recikliranje električne i elektronske opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprečavate negativne uticaje na zdravlje ljudi i okolinu. Reciklažom materijala pomažete očuvanju prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružiće vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mesto na kom ste kupili proizvod.



08/05

Ovaj proizvod je usklađen s direktivama EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.
Zadržano je pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε για μελλοντική χρήση!

Προειδοποίηση: Τα μέτρα και οι οδηγίες ασφάλειας που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν περιλαμβάνουν όλες τις συνθήκες και τις δυνητικές περιστάσεις. Ο χρήστης πρέπει να κατανοήσει ότι η κοινή λογική, η προσοχή και η φροντίδα είναι στοιχεία που δεν μπορούν να ενσωματωθούν σε κανένα προϊόν. Συνεπώς, αυτά τα στοιχεία πρέπει να διασφαλιστούν από τον χρήστη που λειτουργεί και χειρίζεται την εν λόγω συσκευή. Δεν φέρουμε ευθύνη για ενδεχόμενες ζημίες που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά ή λόγω εσφαλμένης χρήσης, διακυμάνσεων τάσης ή τροποποίησης ή μετατροπής οποιουδήποτε μέρους της συσκευής. Για προστασία έναντι κινδύνου πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, πρέπει να λαμβάνονται βασικές προφυλάξεις κατά τη χρήση των ηλεκτρικών συσκευών, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων:

1. Βεβαιωθείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος στον χώρο σας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην ετικέτα της συσκευής, καθώς και ότι η πρίζα είναι γειωμένη σωστά. Η παροχή ρεύματος πρέπει να είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τα πρότυπα για ηλεκτρικές εγκαταστάσεις (EN).
2. Για καλύτερη προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε έναν διακόπτη διαρροής (RCD) με ονομαστικό ρεύμα ενεργοποίησης το οποίο δεν υπερβαίνει τα 30 mA στη γραμμή ρεύματος του μπάνιου. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας.
3. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν το καλώδιο ρεύματος έχει βλάβες. Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών καλωδίων, πρέπει να διεξάγονται σε επαγγελματικό κέντρο επισκευών! Μην αφαιρείτε τα προστατευτικά καλύμματα από τη συσκευή· υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
4. Προφυλάξτε τη συσκευή από απευθείας επαφή με νερό ή άλλα υγρά για να αποτρέψετε ενδεχόμενη ηλεκτροπληξία. Εάν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε αμέσως το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.
5. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται στο μπάνιο, αποσυνδέστε την από την πρίζα μετά τη χρήση τραβώντας το φις, καθώς η εγγύτητα

στο νερό αποτελεί κίνδυνο ακόμη και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

6. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή σε υγρό περιβάλλον, και μην αγγίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας ή τη συσκευή με βρεγμένα χέρια. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην αφήνετε τη συσκευή σε μέρη εκτεθειμένα σε άμεσο ηλιακό φως ή άλλη πηγή θερμότητας, μπορεί να προκληθεί βλάβη.
7. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε παιδιά!
8. Η συσκευή δεν πρέπει να αφήνεται χωρίς επίβλεψη κατά τη λειτουργία. Για λόγους ασφαλείας, απενεργοποιείτε τη συσκευή κάθε φορά που την εναποθέτετε.
9. Μην ενεργοποιείτε/απενεργοποιείτε τη συσκευή συνδέοντας και αποσυνδέοντας το καλώδιο ρεύματος. Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πρώτα από τον κεντρικό διακόπτη, και στη συνέχεια μπορείτε να τραβήξετε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα!
10. Σας συνιστούμε να μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη και με το καλώδιο ρεύματος συνδεδεμένο. Αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα ρεύματος πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης. Μην αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα τραβώντας βίαια το καλώδιο. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα πιάνοντας το φις.
11. Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με προστασία ασφαλείας από υπερθέρμανση. Εάν η είσοδος αέρα είναι καλυμμένη, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Μετά από σύντομο χρονικό διάστημα που απαιτείται για την ψύξη ενεργοποιείται ξανά. Βεβαιωθείτε ότι οι γρίλιες εισόδου και εξόδου του αέρα είναι ελεύθερες όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
12. Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να αγγίζει καυτές επιφάνειες ή να διέρχεται επάνω από κοφτερές ακμές. Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.
13. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα αμέσως μετά τη χρήση και αφήνετέ την να κρυώσει εντελώς πριν την αποθηκεύσετε.
14. Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ τα οποία δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

15. Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήστη. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν λόγω ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.
16. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε συνδυασμό με λακ ή οποιοδήποτε άλλο προϊόν σε μορφή σπρέι.
17. Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιους χώρους, όπως:
    - από φιλοξενούμενους σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλες εγκαταστάσεις κατοικίας
    - συσκευές που χρησιμοποιούνται σε καταλύματα με πρωινό.
18. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες φυσικές ή νοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση του προϊόντος με ασφάλεια και κατανοούν τους δυνητικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά κάτω των 8 ετών δεν πρέπει να πλησιάζουν τη συσκευή και την παροχή ρεύματος.
19. Μην αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες της συσκευής με το χέρι σας ή με οποιοδήποτε άλλο απροστάτευτο μέρος του σώματός σας. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, νιπτήρες ή άλλους χώρους που περιέχουν νερό.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ για παιδιά: Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες. Κίνδυνος ασφυξίας.

Do not immerse in water! – Μην βυθίζετε σε νερό!

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Σχεδιασμός ξεχωριστού θερμαντικού στοιχείου
- Περιστρεφόμενο καλώδιο τροφοδοσίας
- Κουμπιά ρύθμισης θερμοκρασίας
- Ενδείξεις LED που δείχνουν την επιλεγμένη θερμοκρασία
- Λειτουργία μνήμης – αποθηκεύει την τελευταία ρύθμιση

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα.
- Πατήστε το κουμπί On/Off. Η αναμμένη ενδεικτική λυχνία υποδεικνύει ότι η συσκευή αρχίζει να θερμαίνεται.
- Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά + και – για να επιλέξετε ένα από τα πέντε επίπεδα θερμοκρασίας ανάλογα με τον τύπο των μαλλιών σας: 130 °C (προεπιλεγμένη ρύθμιση εάν δεν αλλάξετε τη θερμοκρασία), 150 °C, 170 °C, 190 °C ή 210 °C.
- Μετά από περίπου 3 λεπτά, η συσκευή φτάνει στην επιλεγμένη θερμοκρασία και είναι έτοιμη για χρήση.
- Επιλέξτε χαμηλότερες θερμοκρασίες για λεπτά, ξανοιχτά ή ταλαιπωρημένα μαλλιά, μεσαίες θερμοκρασίες για κανονικά και κυματιστά μαλλιά, και υψηλότερες θερμοκρασίες για πυκνά και χοντρά μαλλιά.
- Ξεκινήστε από τις ρίζες των μαλλιών στην κορυφή του κεφαλιού. Επιλέξτε μια μικρή τούφα μαλλιών (πλάτους περίπου 5 cm και πάχους περίπου 0,5 cm).
- Κρατήστε την τούφα ελαφρώς τεντωμένη και μετακινήστε αργά τη βούρτσα από τις ρίζες προς τις άκρες.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε περούκες από φυσική τρίχα. Ωστόσο, μην τη χρησιμοποιείτε σε περούκες ή ποστίς από συνθετική τρίχα – θα μπορούσαν να λιώσουν από τη θερμότητα των θερμαινόμενων επιφανειών.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία σε όλο το κεφάλι και αφήστε τα μαλλιά να κρυώσουν πριν τα χτενίσετε. Βεβαιωθείτε ότι δεν αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες με τα χέρια σας ή το τριχωτό της κεφαλής σας.
- Αφού ολοκληρωθεί το styling, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Όταν η ενδεικτική λυχνία LED σβήσει, αυτό σημαίνει ότι η συσκευή αρχίζει να κρυώνει.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα αμέσως μετά τη χρήση. Αφήστε τη να κρυώσει εντελώς πριν την αποθηκεύσετε. Φυλάξτε τη σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Καθαρίστε τις θερμαινόμενες επιφάνειες με ένα υγρό, μαλακό πανί μόνο αφού κρυώσουν εντελώς.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά.
- Σκουπίστε το εξωτερικό περίβλημα με ένα στεγνό πανί. Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό στη συσκευή και μην χρησιμοποιείτε κρέμες ή άλλα υγρά – αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά, βενζίνη ή οινόπνευμα για τον καθαρισμό.

Αποθήκευση

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα αμέσως μετά από κάθε χρήση.
Μην τοποθετείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε σημείο όπου θα μπορούσε να πέσει ή να παρασυρθεί μέσα σε μπανιέρα ή νεροχύτη. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε παιδιά και να τη φυλάσσετε πάντα μακριά από αυτά.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Τάση τροφοδοσίας 100–240 V~ 50/60 Hz, κατηγορία προστασίας II
Είσοδος ισχύος: 98 W

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Χαρτί περιτυλίγματος και αυλακωτό χαρτόνι – παραδώστε σε σημείο ανακύκλωσης. Μεμβράνη συσκευασίας, σακούλες PE, πλαστικά στοιχεία – πετάξτε σε κάδους ανακύκλωσης πλαστικών.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥΣ



08/05

Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ισχύει σε χώρες μέλη της ΕΕ και άλλες ευρωπαϊκές χώρες που εφαρμόζουν σύστημα ανακύκλωσης)
Το απεικονιζόμενο σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως σύνηθες οικιακό απόβλητο. Παραδώστε το προϊόν στο προβλεπόμενο σημείο για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αποτρέψτε τις αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον ανακυκλώνοντας σωστά το προϊόν σας. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τον τοπικό οργανισμό επεξεργασίας απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την ηλεκτρική ασφάλεια.

Το εγχειρίδιο χειρισμού είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση www.ecg-electro.eu.
Με την επιφύλαξη αλλαγών στο κείμενο και στις τεχνικές παραμέτρους.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте та зберігайте для подальшого використання!

Попередження: Заходи та інструкції з техніки безпеки, які містяться у цьому керівництві, не включають всі умови та можливі ситуації. Користувач має розуміти, що здоровий глузд, увага та безпека є факторами, які не можуть бути інтегровані у товар. Тому, ці фактори мають бути забезпечені користувачем(ами), які використовують побутовий прилад. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, отримані під час транспортування, через невірне використання, стрибки напруги, модифікації або налаштування будь-якої частини побутового приладу. Для захисту від ризику виникнення пожежі або ураження електричним струмом під час використання електричних побутових приладів необхідно дотримуватися наступних правил безпеки:

1. Переконайтеся, що напруга у розетці відповідає напрузі, яка вказана на етикетці побутового приладу, та що розетка правильно заземлена. Розетка має бути встановлена відповідно до електричних правил та норм у відповідності до EN.
2. Рекомендується встановити струмовий захист нульової послідовності (RCD) для кращого захисту з номінальним струмом відключення, який не перевищує 30 мА у електроланцюзі у ванній кімнаті. Зверніться до електрика за консультацією.
3. Ніколи не використовуйте побутовий прилад з пошкодженим силовим кабелем. Всі ремонтні роботи, включаючи заміну кабелю, мають виконуватися у професійному сервісному центрі! Не знімайте захисні кришки побутового приладу через ризик отримання електричного шоку!
4. Захищайте побутовий прилад від безпосереднього контакту з водою та іншими рідинами для попередження можливого електричного шоку. Якщо прилад впаде у воду, негайно вийміть вилку з розетки.
5. Якщо прилад використовується у ванній кімнаті, після використання вимкніть його з розетки, витягнувши вилку,

оскільки близькість води становить небезпеку, навіть коли прилад вимкнено.

6. Не використовуйте прилад поза приміщенням або у вологому середовищі та не торкайтеся шнура живлення чи приладу вологими руками. Ризик ураження електричним струмом. Не залишайте побутовий прилад під прямими сонячними променями або поблизу іншого джерела тепла, це може призвести до пошкоджень.
7. Будьте уважними при використанні побутового приладу поруч з дітьми!
8. Під час використання не залишайте побутовий прилад без уваги. З міркувань безпеки вимикайте прилад щоразу, коли кладете його.
9. Не вмикайте та не вимикайте побутовий прилад за допомогою силового кабелю. Завжди спочатку вимикайте прилад головним вимикачем, і лише потім витягуйте шнур живлення з розетки!
10. Ми не рекомендуємо залишати побутовий прилад з ввімкненим до розетки кабелем без уваги. Перед проведенням обслуговування вимкніть кабель з розетки. Не витягайте силовий кабель з розетки, різко смикаючи за кабель. Від'єднуйте силовий кабель від розетки, тримаючись за вилку.
11. Цей прилад оснащений захистом від перегріву. Якщо повітрозабірник закритий, прилад вимикається автоматично. Через короткий час, який потрібен для охолодження, він знову ввімкнеться. Під час використання побутового приладу переконайтеся, що решітки для входу та виходу повітря є вільними.
12. Слідкуйте, щоб силовий кабель не торкався гарячих поверхонь та не проходив по гострих краях. Не намотуйте шнур живлення навколо приладу.
13. Завжди відключайте прилад від мережі живлення відразу після використання та дайте йому повністю охолонути, перш ніж ховати його на зберігання.
14. Не використовуйте приладдя, яке не рекомендовано виробником.

15. Використовуйте побутовий прилад лише у відповідності до інструкцій, вказаних у цьому керівництві. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, викликані неправильним використанням цього побутового приладу.
16. Ніколи не використовуйте прилад разом із лаком для волосся або будь-яким іншим аерозолем.
17. Побутовий прилад призначено для побутового використання та інших аналогічних видів використання:
    - гостями у готелях, мотелях та інших місцях проживання.
    - прилади, що використовуються в закладах типу «ліжко та сніданок».
18. Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними чи розумовими можливостями або з браком досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання виробу та розуміють потенційну небезпеку. Діти не повинні гратися з побутовим приладом. Діти без нагляду не можуть проводити очищення та обслуговування. Діти молодше 8 років мають триматися подалі від побутового приладу та силового кабелю.
19. Не торкайтеся гарячих поверхонь приладу руками або іншими незахищеними частинами тіла. Існує ризик отримання опіків.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Не використовуйте побутовий прилад поблизу ван, душу, рукомийників або інших місць, які містять воду.

НЕБЕЗПЕКА для дітей: Діти не повинні гратися з пакувальним матеріалом. Не дозволяйте дітям гратися з пластиковими коробками. Ризик удушення.

Do not immerse in water! – Не занурюйте у воду!

ОСОБЛИВОСТІ ПРИЛАДУ

- Конструкція з окремим нагрівальним елементом
- Обертовий шнур живлення
- Кнопки налаштування температури
- Світлодіодні індикатори, що показують вибрану температуру
- Функція пам'яті – зберігає останнє налаштування

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Підключіть шнур живлення до розетки.
- Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення. Світловий індикатор сигналізує про те, що прилад починає нагріватися.
- За допомогою кнопок «+» і «–» виберіть один із п'яти температурних режимів відповідно до вашого типу волосся: 130 °C (налаштування за замовчуванням, якщо ви не змінюєте температуру), 150 °C, 170 °C, 190 °C або 210 °C.
- Приблизно через 3 хвилини прилад досягне вибраної температури й буде готовий до використання.
- Вибирайте нижчі температури для тонкого, освітленого або пошкодженого волосся, середні — для нормального та хвилястого, а вищі — для густого та жорсткого волосся.
- Починайте від коренів волосся на маківці. Відокремте невелике пасмо волосся (приблизно 5 см завширшки та близько 0,5 см завтовшки).
- Тримайте пасмо злегка натягнутим і повільно ведіть щітку від коренів до кінчиків.
- Прилад можна використовувати на перуках із натурального волосся. Однак не використовуйте його на перуках або шиньйонах із синтетичного волосся — вони можуть розплавитися від тепла нагрівальних поверхонь.
- Повторіть цей процес по всій голові й дайте волоссю охолонути перед розчісуванням. Стежте за тим, щоб не торкатися гарячих поверхонь руками або шкірою голови.
- Після завершення укладання натисніть кнопку увімкнення/вимкнення. Коли світлодіодний індикатор згасне, це означає, що прилад починає охолоджуватися.
- Одразу після використання відключіть прилад від розетки. Дайте йому повністю охолонути перед зберіганням. Зберігайте його в безпечному, недоступному для дітей місці.

ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Очищуйте нагрівальні поверхні вологою м'якою тканиною лише після того, як вони повністю охолонуть.
- Завжди відключайте прилад від розетки перед очищенням.
- Не використовуйте хімічні засоби для чищення.
- Протріть зовнішній корпус сухою тканиною. Переконайтеся, що всередину приладу не потрапляє вода, і не використовуйте креми або інші рідини — це може пошкодити прилад.
- Ніколи не використовуйте для чищення розчинники, бензин або спирт.

Зберігання

Одразу після кожного використання відключайте прилад від розетки.
Не кладіть і не зберігайте прилад там, звідки він може впасти або затягнутися у ванну чи раковину. Не використовуйте прилад поруч із дітьми та завжди зберігайте його в недоступному для них місці.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Напруга живлення 100–240 В~ 50/60 Гц, клас захисту II
Потужність на вході: 98 W

ВИКОРИСТАННЯ ТА УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ

Пакувальний папір та гофрований картон - до смітника. Пакувальна фольга, ПЕ коробки, пластикові елементи - до контейнерів для переробки пластику.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТІВ ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ СТРОКУ ЕКСПЛУАТАЦІЇ



08/05

Утилізуйте електричне та електронне обладнання (діє у країнах-членах ЄС та інших європейських країнах з впровадженою системою переробки)
Представлений символ на продукті або упаковці означає, що продукт не повинен викидатися до побутового сміття. Продукт необхідно віднести до спеціального місця для переробки електричного та електронного обладнання. Вірна переробка продукту попереджує негативний вплив на здоров'я людей та екологію. Переробка вносить свій вклад до збереження природних ресурсів. Для отримання більш детальної інформації про переробку цього продукту зверніться до місцевих органів, організацій з переробки побутових відходів або до магазину, де ви придбали продукт.

Цей продукт відповідає директивам ЄС щодо електромагнітної сумісності та електробезпеки.

CE

Керівництво користувача доступне на вебсайті www.ecg-electro.eu.
Текст та технічні параметри можуть бути змінені.

www.ecg-electro.eu

Deutsch
K+B Progres, a.s./AG.
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer
09971/4000-6080 an. **(Mo – Fr 9:00 – 16:00)**

Čeština
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany e-mail: ECG@kbexpert.cz

Eesti keel
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-post: ECG@kbexpert.cz

Hrvatski
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Bosanski
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Latviešu valoda
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pasts: ECG@kbexpert.cz

Lietuvių kalba
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. el. paštas: ECG@kbexpert.cz

Magyar
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Polski
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Română
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenčina
Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenščina
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Srpski
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Crnogorski
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Ελληνικά
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 τηλ.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Δημοκρατία της Τσεχίας e-mail: ECG@kbexpert.cz

Українська мова
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükivigade eest. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmatā. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru erorile de imprimare conținute în manualul utilizatorului produsului. ■ Dovozca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τα τυπογραφικά σφάλματα που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήστη του προϊόντος. ■ Виробник не несе відповідальності за помилки друку, що містяться в посібнику користувача продукту.

© GVS.cz 2026